

EQ Lift

2024

ver. 01.2024

МР-ГИД

Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена посредством фотоконии, микрофильма и т. д. без письменного разрешения EQ Lift. Это также относится к схемам и изображениям в документе. Her hakkı saklıdır. Bu belgenin herhangi bir kısmı EQ Lift' in yazılı izni olmadan fotokopi, mikrofilm, vb yollarla çoğaltılamaz. Bu husus belgedeki şema ve resimler için de geçerlidir.



Руководство по установке и эксплуатации лифта машинного помещения

Makine daireli asansör montaj ve
kullanma kılavuzu

EQ Lift makine dairesi asansör montaj kılavuzu

Все права защищены. Любая часть этого документа не может быть воспроизведена без письменного разрешения EQ Lift путем копирования, микрофильма и т. д. Это также относится к схемам и изображениям в документе.

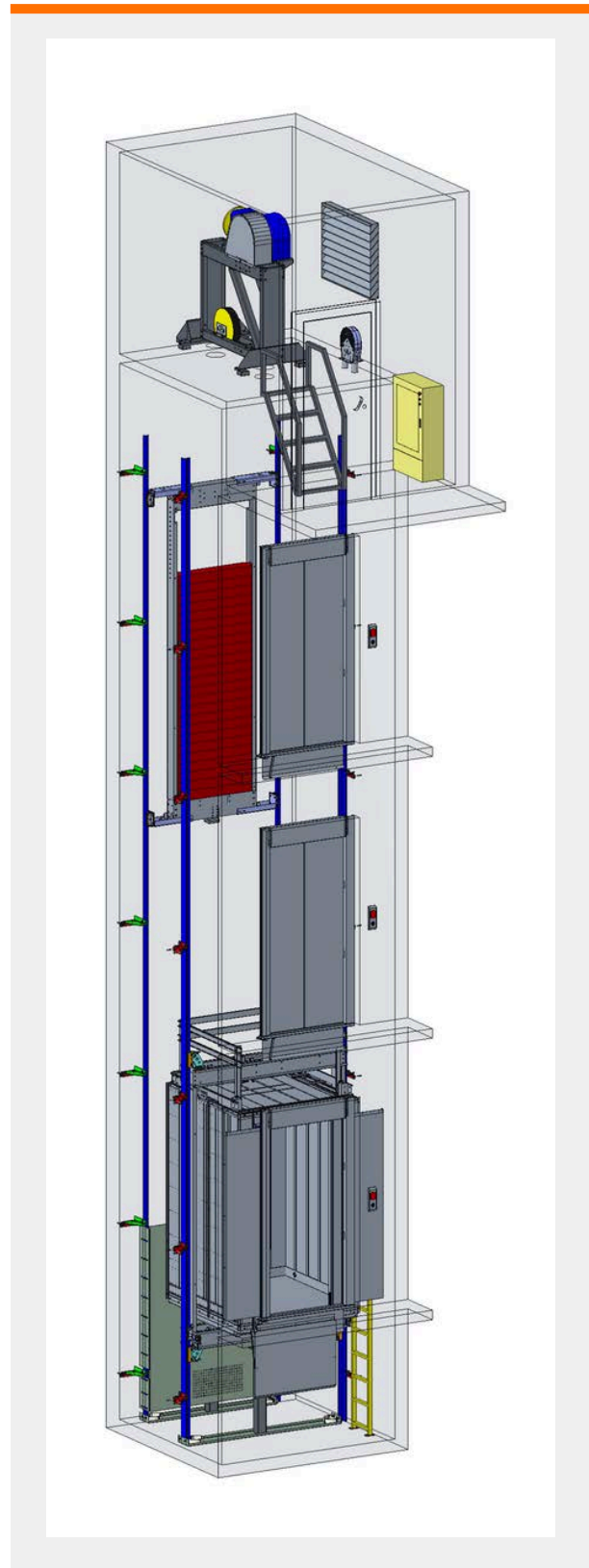
Информация в этом документе основана на общих знаниях о принципах работы, известных нам на момент публикации, поэтому мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Пояснения в этом документе должны рассматриваться как руководство по монтажу машинного помещения лифтовой системы. Руководство по эксплуатации относится к стандартной форме машинного помещения лифта.

Her hakkı saklıdır. Bu belgenin herhangi bir kısmı EQ Lift' in yazılı izni olmadan fotokopi, mikrofilm, vb yollarla çoğaltılamaz. Bu husus belgedeki şema ve resimler için de geçerlidir.

Bu belgenin içeriğindeki bilgiler yayınlanma zamanında bizce bilinen çalışma prensipleri hakkında genel bilgilere dayanır ve bu yüzden gerektiğinde önceden haber vermeden değişiklik yapma hakkımızı saklı tutuyoruz.

Bu belgedeki açıklamalar makine dairesi asansör sistemi montaj kılavuzu olarak nitelendirilmelidir. Kullanma kılavuzu makine dairesi asansörün standart şekliyle ilgilidir.



Как использовать руководство

Kılavuzun Kullanımı

Этот документ подготовлен для монтажа механического лифта с машинным помещением. Монтаж лифта должен выполняться квалифицированной монтажной бригадой или опытным монтажником с действующим сертификатом МΥК и его помощником, которые имеют опыт работы в этой области.

Перед началом монтажа обязательно прочтите этот документ. Для получения качественного и полностью законченного механического лифта необходимо следовать инструкциям и рекомендациям по безопасности, приведенным в руководстве.

Bu belge makine dairesi mekanik asansörün montajı için hazırlanmıştır. Asansör montajı; asansörün komple tesis edilmesi işi için yetişmiş montaj ekibiyle ya da bu işi daha önce yapmış tecrübeli MYK belgeli montör ve yardımcısı tarafından yapılmalıdır.

Montaja başlamadan önce bu belgeyi mutlaka okuyunuz. Kaliteli ve eksiksiz tamamlanmış bir mekanik asansör için kılavuzdaki talimatlara ve güvenlik önerilerine uyulması gerekmektedir.

Предупреждения и символы

Uyarılar ve semboller



ПРИМЕЧАНИЕ

Предложения и напоминания, направленные на упрощение задачи и работы.

NOT

Görevi ve işi kolaylaştırmak için yapılan öneri ve hatırlatmalar.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !!

Необходимо обратить внимание на следующие моменты, которые могут привести к личным травмам и увечьям.

Необходимо соблюдать меры безопасности. Монтаж лифта должен выполнять профессиональная бригада лифтеров.

Риск удара электричеством.

Необходимо обратить внимание на следующие моменты, которые могут привести к личным травмам и увечьям.

UYARI!!

Dikkatli olunması gereken konular, kişisel zarara ve sakatlanmalara neden olabilir.

Güvenlik önlemleri mutlaka alınmalıdır. Asansör montajı profesyonel bir asansörcü ekibi tarafından yapılmalıdır.

Elektrik çarpması riski.

Dikkatli olunması gereken konular, kişisel zarara ve sakatlanmalara neden olabilir.

Фотографии и описания

Resimler ve tanımlar

Монтаж и ввод в эксплуатацию системы лифта должны быть признаны сложной и требующей особого внимания работой. Каждый этап монтажа лифта не всегда подробно описан в руководстве. Однако некоторые тонкие детали будут выполнены опытным и обученным монтажником с действующим сертификатом МҮК, который уже имеет опыт работы в этой области.

Изображения, рисунки и фотографии, использованные в руководстве, предназначены для объяснения процесса выполнения работ. Поэтому важно обращать внимание на визуальные материалы в руководстве и обязательно уделять внимание деталям, которые нужно пояснить.

Asansör sistemin montajı ve devreye alınması zor ve özen gösterilmesi gereken bir iş olarak kabul edilmelidir. Asansörün montajının her aşaması kılavuzda mümkün olduğunca açıklanmamıştır. Fakat bazı ince detaylar bu işi daha önce yapmış MҮК belgeli ve eğitimli montör tarafından yerine getirilecektir.

Kılavuzda kullanılan resimler, çizimler ve fotoğraflar işlerin nasıl yapılması gerektiğine dair açıklama amaçlıdır. Bu nedenle kılavuzdaki görsellere önem vermeli ve anlatılmak istenen detaylar üzerinde mutlaka durulmalıdır.

Montaja başlamadan önce bu belgeyi mutlaka okuyunuz. Kaliteli ve eksiksiz tamamlanmış bir mekanik asansör için kılavuzdaki talimatlara ve güvenlik önerilerine uyulması gerekmektedir.

Предложение по размещению

Yerleşim önerisi

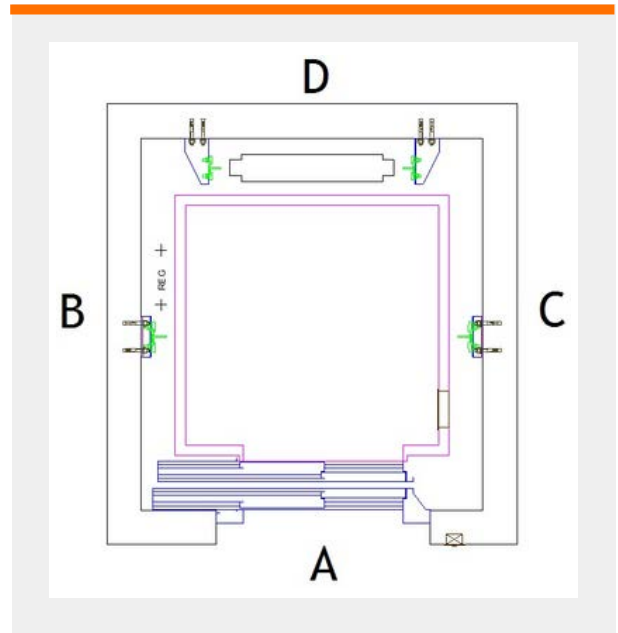
Жилой
Yerleşim

A - Сторона двери (все двери на этажах расположены в этом месте).
B / C - Сторона консоли рельса кабины.
D - Сторона стены с контрвесом.

Примечание : Для диагональных двойных входных или противоположных двойных входных лифтовых систем требуется использовать различную систему подвески.

A - Kapı tarafı (tüm kat kapıları bu konumda yerleştirilmiştir).
B / C - Kabin ray konsolu tarafı.
D - Ağırlık duvar tarafı.

Not : Diyagonal çift girişli veya karşılıklı çift girişli asansör sistemleri için farklı askı sistemi kullanılması gerekir.



Оглавление

İçindekiler

01	Общий Genel	06 - 14
02	Определения и сокращения. Tanımlamalar ve kısaltmalar	15 - 18
03	Начало монтажа Montaja başlarken	19 - 21
04	Монтаж Montaj	22 - 71
05	установка лифта Asansör Tesisatı	72 - 76

01

Общий Genel

EQ Lift не несет ответственности за плохое и неосторожное использование лифта во время монтажа или после его введения в эксплуатацию. Пользователи не могут претендовать на компенсацию от EQ Lift в случае повреждений или физических травм, вызванных неполным соблюдением предписанных в руководстве по безопасности мер.

Для монтажа лифта могут потребоваться специальные условия работы и дополнительные инструкции по безопасности, отличные от указанных в руководстве. Иногда меры безопасности, описанные в руководстве, могут быть недостаточными. EQ Lift не контролирует условия монтажа напрямую. Монтажник несет единоличную ответственность за соблюдение и наказание нарушений правил безопасности.

Пожалуйста, уведомляйте EQ Lift обо всех отрицательных ситуациях.

EQ Lift asansörün gerek montajı sırasında veya servise alınması sonrasındaki kötü ve dikkatsiz kullanımından sorumlu tutulamaz. Kullanıcılar kılavuzda yer verilen güvenlik talimatlarının tam uygulanmamasından kaynaklanan hasar veya fiziksel sakatlıklarda EQ Lift sorumlu tutamazlar.

Asansörün montajı için EQ Lift dışında özel çalışma koşulları ve ekstra güvenlik talimatları gerekli olabilir. Hatta kılavuzdaki emniyet önlemleri yeterli olmayabilir. EQ Lift, montaj koşulları üzerinde doğrudan kontrol sahibi değildir. Montör güvenlik kurallarının uygulanmasında ve yaptırımında tek sorumludur.

Lütfen her türlü olumsuzlukta EQ Lift'i bilgilendiriniz.



ПРИМЕЧАНИЕ

NOT

Перед установкой и вводом в эксплуатацию лифта внимательно ознакомьтесь с нижеследующими инструкциями по безопасности.

Asansörü monte etmeden ve servise açmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

1.1 Гид Kılavuz

Работа по монтажу и запуску, описанная в руководстве, должна рассматриваться как серьезная работа. Монтаж должен быть выполнен обязательно квалифицированным монтажником с действующим сертификатом МΥК и его помощником, обученным в соответствии с информацией в руководстве.

- Монтаж лифта должен выполняться в определенной последовательности. Пожалуйста, следуйте рекомендуемой последовательности работ.
- Монтаж должен осуществляться в соответствии с планом, разработанным с учетом особенностей лифта.
- Не изменяйте размеры, указанные в плане.

Кılavuzda tanımlanan montaj ve çalıştırma işi ciddi bir iş olarak kabul edilmelidir. Montaj kılavuzdaki bilgiler ışığında mutlaka eğitilmiş MYK'lı monitör ve yardımcısı tarafından yapılmalıdır.

- Asansör montajı belli bir iş sırasıyla yapılmalıdır. Lütfen tavsiye edilen iş sırasına uyunuz.
- Montaj; Asansörün özelliklerine uygun hazırlanmış planına göre yapılmalıdır.
- Plandaki ölçüleri uygulamada asla değiştirmeyiniz.

1.2 Определения и инструкции Tanımlar ve talimatlar

Описания и инструкции на лифте являются частью безопасности. Принимайте инструкции во внимание и следуйте им. Инструкции должны быть видны и читабельны для всех во время использования.

Инструкции, которые невозможно прочитать, должны быть заменены. Ниже приведено описание соответствующих инструкций и мест, где они должны находиться.

Asansör üzerindeki tanımlar ve talimatlar güvenliğin bir parçasıdır. Talimatları önemseyiniz ve uyunuz. Talimatlar kullanım sırasında etkin bir şekilde görünür ve herkesin görebileceği şekilde okunaklı olmalıdır.

Okunamaz durumdaki kullanma talimatlarının değiştirilmesi gerekmektedir. Aşağıda ilgili talimatların tanımı ve bulunması gereken yerler açıklanmıştır.

1.2.1 Гид Kılavuz

Работа по монтажу и запуску, описанная в руководстве, должна рассматриваться как серьезная работа. Монтаж должен быть выполнен обязательно квалифицированным монтажником с действующим сертификатом МΥК и его помощником, обученным в соответствии с информацией в руководстве.

- Монтаж лифта должен выполняться в определенной последовательности. Пожалуйста, следуйте рекомендуемой последовательности работ.
- Монтаж должен осуществляться в соответствии с планом, разработанным с учетом особенностей лифта.
- Не изменяйте размеры, указанные в плане.

Kılavuzda tanımlanan montaj ve çalıştırma işi ciddi bir iş olarak kabul edilmelidir. Montaj kılavuzdaki bilgiler ışığında mutlaka eğitilmiş MΥK'lı monitör ve yardımcısı tarafından yapılmalıdır.

- Asansör montajı belli bir iş sırasıyla yapılmalıdır. Lütfen tavsiye edilen iş sırasına uyunuz.
- Montaj; Asansörün özelliklerine uygun hazırlanmış planına göre yapılmalıdır.
- Plandaki ölçüleri uygulamada asla değiştirmeyiniz.

Поз. Pos.	Определения Tanımlar	Расположение Bulunduğu Yer
1	ЧАСТЬ МАШИНЫ ЛИФТА. Посторонним лицам запрещается входить и пользоваться ею. ASANSÖR MAKİNE KISM - Yetkisiz kişilerin girmesine ve kullanmasına izin verilmemelidir.	Рядом с панелью управления следует повесить. Kumanda panosunun yanına asılmalıdır.
2	ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ - Выключателем не могут пользоваться посторонние лица. Выключается только тогда, когда каюта находится на первом этаже. ANA ŞALTER - Şalter yetkisiz kişilerce kullanılamaz. Sadece kabin ilk katta olduğunda kapatılır.	Он устанавливается внутри панели управления. Kumanda Tablosu içine takılmıştır.
3	БЛОКИРОВКА ОБСЛУЖИВАНИЯ - За исключением случаев использования блокировки обслуживания, работа под кабиной запрещена. BAKIM KİLİDİ - Bakım kilidinin kullanılması durumu dışında, Kabinin altında çalışılmasına izin verilmemelidir.	Блокировка обслуживания должна быть расположена в удобном и хорошо видимом месте над кабиной. Bakım kilidi kabinin üzerinde uygun, rahat görülebilir bir yerden bulunmalıdır.
4	Ну и освещение. Kuyu aydınlatması.	Пульт управления находится внутри шкафа управления и на первом этаже шахты. Kumanda panosunun içinde ve kuyu giriş katında bulunur.

1.2.2 Информация в кабине (с дополнительным интеркомом) Kabin İçi bilgiler (İnterkom İlaveli)

Работа по монтажу и запуску, описанная в руководстве, должна рассматриваться как серьезная работа. Монтаж должен быть выполнен обязательно квалифицированным монтажником с действующим сертификатом МΥΚ и его помощником, обученным в соответствии с информацией в руководстве.

- Монтаж лифта должен выполняться в определенной последовательности. Пожалуйста, следуйте рекомендуемой последовательности работ.
- Монтаж должен осуществляться в соответствии с планом, разработанным с учетом особенностей лифта.
- Не изменяйте размеры, указанные в плане.

Kılavuzda tanımlanan montaj ve çalıştırma işi ciddi bir iş olarak kabul edilmelidir. Montaj kılavuzdaki bilgiler ışığında mutlaka eğitilmiş MYK'lı monitör ve yardımcısı tarafından yapılmalıdır.

- Asansör montajı belli bir iş sırasıyla yapılmalıdır. Lütfen tavsiye edilen iş sırasına uyunuz.
- Montaj; Asansörün özelliklerine uygun hazırlanmış planına göre yapılmalıdır.
- Plandaki ölçüleri uygulamada asla değiştirmeyiniz.

Поз. Pos.	Определения Tanımlar	Расположение Bulunduğu Yer
1	EQ LIFT / Проводной / 630 кг / 8 человек / Серийный номер EQ LIFT / Tel / 630 kg / 8 Kişi / Seri No.	Имя пластины размещено на месте кнопки кабины. Kabin buton yerinde isim plakasına yerleştirilmiştir.
2	Инструкции по использованию: Удерживайте нажатой кнопку нужного вам этажа. В случае опасности или застревания кабины между этажами: > Длительное время нажимайте кнопку тревоги. > Подождите некоторое время для установления связи. Когда связь будет установлена, сообщите, в чем заключается проблема. Kullanım talimatları Gideceğiniz katın butonunu basılı tutunuz. Tehlike anında veya kabin kat arasında kaldığında; > Alarm butonuna uzunca bir süre basınız. > Bağlantı için bir süre bekleyiniz. Bağlantı kurulduğunda sorunun ne olduğunu söyleyiniz.	Место для кнопки кабины размещается над ней. Kabin buton yerinin üstüne yerleştirilir.

1.3

Кнопки аварийного вызова

Acil durum butonları

Аварийные кнопки находятся:

- В кабине
- На дне шахты лифта
- Внутри панели управления наверху потолка кабины.

Acil durum butonları nerede bulunur :

- Kabinde
- Asansör kuyu dibinde
- Kabin tavanının üstünde kontrol tablosunun içinde bulunur.

1.3.1 Функции безопасности

Güvenlik özellikleri

1/2

Устройство безопасности Güvenlik Aygıtı	Определение Tanımı
Фотоэлементы Fotoseller	В кабине используются фотоэлементы на правой и левой сторонах входного порога. Kabine giriş pervazı sağ ve sol kısımda fotosel kullanılır.
Переключатели нижнего и верхнего пределов этажа Alt üst kat limit şalterleri	Когда кабина проходит через пределы этажей, выключатели пределов немедленно останавливают кабину. Kabin limit katlarda katı geçtiğinde Limit Şalterleri kabini derhal durur.
JF переключатель JF Şalteri	Используются два переключателя JF: для движения вверх и вниз. Переключатели JF удерживают кабину на уровне этажа. JF Şalteri Aşağı ve yukarı yönde olmak üzere iki adet kullanılır. JF Şalterleri kabini kat ile aynı seviyede tutar.
JF2 переключатель JF2 Şalteri	При нарушении уровня этажа кабины магнит отправляет сигнал переключателям JF 2 для возвращения кабины на уровень этажа. Kabinin kat ihlalinde bir mıknatıs, JF 2 şalterinin tabloya kabini kata getirmesi için bir sinyal verir.
	Продолжение на следующей странице -> Devami sonraki sayfada ->

1.3.1 Функции безопасности

Güvenlik özellikleri

2/2

Устройство безопасности Güvenlik Aygıtı	Определение Tanımı
<p>Контакт двери этажа Kat kapısı kontağı</p>	<p>Контакт двери этажа - это безопасное устройство, контролирующее положение двери этажа. Контакт монтируется на корпусе двери, чтобы кабина не могла двигаться, если любая из дверей на этаже открыта. Kat kapısı kontağı kat kapısının konumunu denetleyen bir güvenlik aygıtıdır. Kontak kapı gövdesine monte edilir, böylece kabin her hangi bir kat kapısı açıkken hareket edemez.</p>
<p>Автоматическое возвращение на этаж Otomatik kata getirme</p>	<p>Автоматическое возвращение на этаж: удерживает кабину на уровне двери этажа, в которой она остановилась. Otomatik kata getirme; kabini durduğu konumda kat kapısıyla aynı seviyede tutar.</p>
<p>Движение в случае потери энергии Enerji kaybı durumunda hareket</p>	<p>Ассистирование в аварийной ситуации с возможностью перемещения лифта на уровень ниже вручную. На достигнутом этаже дверь лифта может быть открыта вручную. Manuel bir acil durum müdahalesiyle asansörü bir alt kat konumuna getirmek mümkündür. Varılan katta asansör kapısı manuel olarak açılabilir.</p>
<p>тревога Alarm</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Работает от аккумулятора • Включает панель управления (возможно опускание лифта вниз) • Включает освещение. • Akü ile çalışır • Çalıştırma panelini (asansörü aşağıya indirmek mümkündür) • Aydınlatmayı çalıştırır.
<p>перегрузка Aşırı yük</p>	<p>Избыточная нагрузка препятствует движению кабины при перегрузке. Aşırı yük kabinin fazla yüklenmesi durumunda kabinin hareketini engeller.</p>
<p>интерком İnterkom</p>	<p>В случае аварии вы можете запросить помощь или дать инструкции с помощью интеркома в кабине. Acil durumda kabinden interkomla yardım isteyebilir veya talimat verebilirsiniz.</p>

1.4

Монтажник или монтажная бригада лифтов

Montör veya asansör montaj ekibi

Ассамблея лифта и его открытие для обслуживания должны выполняться командой с следующими характеристиками.

- Лица, получившие обучение и имеющие сертификаты по монтажу лифтов,
- Организации, обладающие сертификатом НУВ, которые выполняют монтаж в соответствии с правилами и инструкциями компании,
- Лица, знакомые с материалом лифта, способные соблюдать инструкции по безопасности,
- Лица, следующие инструкциям по монтажу и обслуживанию, указанным в руководстве пользователя,
- Лица, получившие обучение по экономической установке лифта,
- Монтажник должен учитывать интересы владельца или управляющего лифтом

Asansörün montajını yaparak servise açabilecek ekipte aşağıdaki özellikler bulunmalıdır.

- Asansör montajıyla ilgili eğitim almış, kurs görmüş ve belgeli kişiler,
- Montaj İşini yönetmeliklere ve firma talimatlara uygun yapan HYB sahibi kuruluşlar,
- Asansör malzemesini tanıyan, güvenlik talimatlarına ilişkin talimatlara uygun davranabilen,
- Asansör montajı ve servisi için verilen kullanma kılavuzuna uygun davranmalı ve talimatları verilen sırada uygulayan,
- Asansörün ekonomik kurulumu hakkında eğitilmiş olan,
- Montör; asansör sahibinin veya idarecinin menfaatlerini göz önünde bulundurabilen kişi veya kişilerden oluşmalıdır.

1.4.1 Перед началом работы

İşe başlamadan önce

- Не допускать нахождение несанкционированных лиц на месте установки лифта.
- Проверить, соответствует ли место установки требованиям для монтажа лифта.
- Одевайте подходящую одежду и избегайте слишком свободных комбинезонов.
- >Наденьте отражающий жилет, безопасные ботинки, каску и перчатки, убедитесь в соответствии вашего снаряжения выполняемой работе.
- Asansörün kurulacağı bölgede yetkisiz kişilerin bulunmasına izin vermemelidir.
- Montaj yapılacak yerin asansörün kurulumuyla ilgili koşulları sağladığı kontrol edilmelidir.
- Montörün işin gerektirdiği tarzda giysi giymesi, aşırı bol tulumları tercih etmemesi gerekir.
- Reflektörlü yelek, emniyet ayakkabısı, baret ve eldiven takınız. Tüm kişisel koruyucu donanımınızın yapacağınız işe uygun olduğundan emin olunuz.

1.4.2 во время работы

Çalışırken

- Во время монтажа следите за выполняемыми действиями и будьте всегда внимательны. Никогда не употребляйте алкоголь или наркотики. Запрещается курить.
- Используйте подъемное оборудование с грузоподъемностью более 25 кг. Проверьте, чтобы используемые подъемники были проверены и соответствовали требованиям.
- Не заходите под поднятые в воздухе грузы, не работайте в этом случае.
- При поднятии или перемещении деталей лифта не повреждайте материал. Поднимайте детали с использованием защитного приспособления.
- Держитесь вдали от движущихся или вращающихся частей.
- При монтаже лифта и его обслуживании используйте рекомендуемые инструменты, запчасти, смазки и техники, предложенные EQ Lift.
- Не оставляйте использованный инструмент в кабине или на ней во время монтажа.
- Проводите монтаж силовых кабелей и гибких проводов, используя соответствующие кабельные скобы.
- Montaj sırasında ne yaptığınıza bakınız ve sürekli dikkatli davranınız. Asla alkol, uyuşturucu kullanmayınız. Sigara içmeyiniz.
- 25 kg üzerindeki ağırlıklar için kaldırma kapasitesine sahip bir kaldırma kullanınız. Kullanılan kaldırma muayenesi yapılmış ve işe uygun olmalıdır.
- Kaldırılmış havada asılı yüklerin altına girmeyiniz, çalışmayınız.
- Asansör parçalarını kaldırırken veya taşırken malzemeye zarar vermeyiniz. Koruyucu ayaklıkla asansör parçalarını kaldırınız.
- Hareket eden veya dönen parçalardan uzak durunuz
- Asansör montajında ve Serviste EQ Lift'in tavsiye ettiği aletleri, parçaları, yağlayıcıları ve montaj tekniklerini kullanınız.
- Montajda kullandığınız aletleri kabinin içinde veya üstünde bırakmayınız.
- Güç kablosu ve fleksibil kablolarını uygun kablo pensleri kullanarak monte ediniz.

1.4.3 во время работы İş bittiğinde

- По завершении монтажных работ проверьте соответствие критериям безопасности. При необходимости дополните.
- Обеспечьте возможность переработки упаковочных материалов, использованных для материалов, в соответствии с принципами экологической безопасности.
- Тщательно проверьте работоспособность системы, используя составленный контрольный лист, и запишите обнаруженные данные.
- Montaj işi bittiğinde güvenlik kriterlerini sorgulayınız. Eksik varsa tamamlayınız.
- Malzeme için kullanılan paketleme malzemesini doğaya uygun bir biçimde geri dönüşümünü sağlayınız.
- Çalışan sistemi baştan sona denetleyin, bu iş için hazırlanan kontrol listesini kullanın ve tespit edilen bilgileri kaydedin.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !! UYARI !!

Не используйте лифт до тех пор, пока он не будет считаться безопасным.

Montajı bitmiş asansörü güvenli oluncaya kadar kullanmayınız.

02

Определения и сокращения. Tanımlamalar ve kısaltmalar

концепция Konsept	Определение Tanımı
Настройки Ayarlar	Необходимо проверить положение кабины на этаже как в загруженном, так и в пустом состоянии. Kabinin dolu ve boş olarak katta duruşu kontrol edilmelidir.
Кабина Kabin	Материал для лифта, предназначенный для перевозки людей или грузов. Kişi veya yük taşıyan asansör malzemesi.
Кнопка аварийного останова Acil durum şalteri	Устройство безопасности, отключающее электричество при выполнении работ в шахте. Kuyuda bakım işini yaparken elektriği kapatan güvenlik aygıtı.
Аварийное выравнивание уровня Acil durum seviyelemesi	В случае ошибки поднимается или опускается вручную. Эта операция ограничена квалифицированными пользователями, для которых определены инструкции. Bir hata olduğunda manuel olarak kaldırır veya indirir. Bu iş nasıl yapacağı tanımlanmış yetkin kullanıcılarla sınırlandırılmıştır.
Конечный выключатель Son limit şalteri	Выключатель, который отключает электричество и останавливает кабину, когда она не останавливается на верхних этажах. Kabin üst katlarda durmadığı zaman elektrik gücünü kesen ve kabini durduran şalter.
Подвеска кабины Kabin süspansiyonu	Приводная система, обеспечивающая движение кабины вверх и вниз. Kabinin yukarı aşağı hareket etmesini sağlayan tahrik sistemi.
Контакт двери этажа Kat kapısı kontağı	Электрическое устройство, которое предотвращает движение лифта, когда дверь этажа не закрыта полностью. Kat kapısı tam olarak kapanmadığı zaman asansörün hareket etmesini önleyen elektrikli aygıt.
	Продолжение на следующей странице -> Devami sonraki sayfada ->

концепция Konsept	Определение Tanımı
Магнитный выключатель Manyetik sviç	Электрическое устройство, возвращающее электрическую цепь в начальное положение, когда лифт достигает нижнего этажа. Elektrik devresini asansör en alt kata geldiği zaman ilk konumuna getiren elektrikli aygıt.
Номинальная скорость Nominal hız	Скорость, предусмотренная для монтажа и за которую поставщик предоставляет гарантию нормальной работы. Montaj için tasarlanan ve tedarikçinin normal işlevi için garanti verdiği hız.
Фотоэлемент Fotosel	Защита от закрытия двери, обеспечивающая безопасный вход и выход из кабины. Kabin içine güvenli giriş çıkışı sağlayan kapı kapanma emniyeti.
Дно шахты Kuyu dibi	Часть шахты, оставшаяся под кабиной на уровне входа. Kabin giriş katta iken, altında kalan kuyunun bir bölümü .
Профессиональное обслуживание и ремонт Profesyonel bakım servisi	Это команда с опытом работы как в теории, так и в практике, связанным с обслуживаемым оборудованием. Команда также выполняет деятельность, поддерживающую работу организации, и гарантирует безопасность лифта. Если у владельца или управляющего есть собственные профессиональные инженеры по обслуживанию, эти лица считаются эквивалентными профессиональному обслуживанию, указанному в руководстве по обслуживанию. Bakımı yapılan ekipmanla ilgili hem teoride hem de pratikte tecrübesi olan ekiptir. Ekip aynı zamanda organizasyonunu destekleyecek faaliyetleri tutar ve asansörün güvenliğini garantiler. Eğer iş sahibinin veya yönetimin kendi profesyonel servis mühendisleri varsa, bu kişiler bakım kılavuzundaki profesyonel bakım servisi ile eşdeğer düşünülürler.
Кулачок Kam	Рычаг кулачка активируется, обеспечивая открытие двери кабины, когда она достигает выбранного этажа. Kam kolu harekete geçirecek kat kapısının kabin, seçilen kata geldiğinde açılmasını sağlar.
	Продолжение на следующей странице -> Devami sonraki sayfada ->

концепция Konsept	Определение Tanımı
Скользкий тормоз Kaymalı fren	Спроектированная механическая конструкция для удержания кабины и обеспечения ее регулировки в случае аварии или неисправности в транспортном механизме или при высокой скорости движения вниз. Yüksek aşağı iniş hızında veya ulaşım mekanizmasındaki bir hatada kabini tutmak ve ayarı sağlamak için dizayn edilmiş mekanik konstrüksiyondur.
Замок для обслуживания Bakım kilidi	Их безопасность и механические устройства, отключающие электричество при проведении обслуживания на дне шахты или наверху кабины. Kuyu dibinde veya kabin üstünde bakım yapılırken elektiriği kesen, elektriksel ve mekanik güvenlik araçlarıdır.
Помещать в сервис Servise almak	Лицо, ответственное за монтаж, владелец или управляющий запускает работу лифта. Montajcının, iş sahibinin veya yöneticinin yerine asansörü çalıştırmasıdır.
Пороговый зазор Eşik boşluğu	Промежуток между кабиной и порогом двери этажа. (30 мм) Kabin ile kat kapısı eşiğinin arasındaki boşluk. (30 mm)
Кнопка открытия замка Kilidi açma şalteri	Электрический выключатель, выбирающий этаж для открытия двери этажа. Kat kapısının açılması için geldiği katı seçen elektriksel şalterdir.

03

Начало монтажа
Montaja başlarken

3.1 Основные правила

Temel kurallar

Место установки системы лифта без машинного помещения должно соответствовать следующим характеристикам.

- Зона монтажа должна быть определена в соответствии с планом и не должна иметь препятствий для подъема системы.
- Для установки требуется источник питания. Напряжение должно составлять 380 В переменного тока с допустимой погрешностью $\pm 10\%$ между фазами.
- Выделенное место для лифта должно быть полностью выровнено для правильной установки системы.

Makine dairesiz asansör sisteminin kurulacağı alan aşağıdaki özelliklerde olmalıdır.

- Montaj alanı plana uygun olarak belirlenmiş olmalı, sistemin yükselmesine engel bir durum olmamalıdır.
- Kurulum için güç kaynağı gerekmektedir. Voltaj fazlar arası $\pm \%10$ tolerans ile 380 VAC olmalıdır.
- Asansör için ayrılan yer; sistemin düzgün kurulabilmesi için tamamen düzeltilmiş düz bir zemin olmalıdır.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

Пожалуйста, обратите внимание: шахта лифта считается бетонной стеной.

Lütfen dikkat: Asansör kuyusu perde beton olarak kabul edilmiştir.

3.2 Распаковка Paketi açma

- Лифтовое оборудование должно быть правильно упаковано. Количество упаковок может варьироваться в зависимости от типа лифта, количества остановок и его характеристик. Пожалуйста, проверьте номер коробки и содержимое коробки по списку комплектации. В соответствии с работой, сначала следует открыть упаковку, содержащую анкерные элементы.
- Упаковочный материал является перерабатываемым и безопасным для здоровья и окружающей среды.
- Пожалуйста, перед началом работы убедитесь, что весь комплект материалов присутствует.
- Обнаруженные недостающие материалы должны быть немедленно сообщены нашей компании.
- Asansör malzemesi uygun şekilde paketlenmiştir. Paket sayısı asansörün tipine, durak sayısına, özelliklerine göre değişebilir. Lütfen sandık numarasına ve sandığın içinde bulunan malzemeyi çeki listesinden kontrol ediniz. İşin gereği olarak ilk önce ankraj elemanlarının bulunduğu sandıkların açılması uygun olacaktır.
- Paket malzemesi geri dönüşümü olup sağlığa ve çevreye zararsızdır.
- Lütfen işe başlamadan önce tüm sistemin tam olduğundan emin olunuz.
- Tespit edilen eksik malzeme derhal firmamıza bildirilmelidir.

3.3 Перед началом ежедневной работы Günlük çalışmaya başlamadan önce

- Сообщите руководителям стройплощадки и работникам о работе в лифтовой шахте.
- Установите защитные барьеры у дверных проемов и напишите на них "Ведутся работы в лифтовой шахте".
- Перед входом в шахту наденьте шлем. Проверьте, подходят ли ваша рабочая одежда.
- При подъеме и спуске по подмосткам убедитесь, что перенос материалов и подключение страховочного троса выполнены правильно.
- Asansör kuyusunda çalışacağını şantiye yetkililerine ve çalışanlarına bildir.
- Kapı boşluklarına emniyet bariyeri döşe ve üzerine "Asansör Kuyusunda Çalışma Var" ibaresi yaz.
- Kuyu içine girmeden baret tak. İş kıyafetlerinin uygun olup olmadığını kontrol et.
- İskeleye çıkıp inerken malzeme taşıma ve can ipi bağlantısının uygun olduğundan emin ol.

04 Монтаж

Montaj

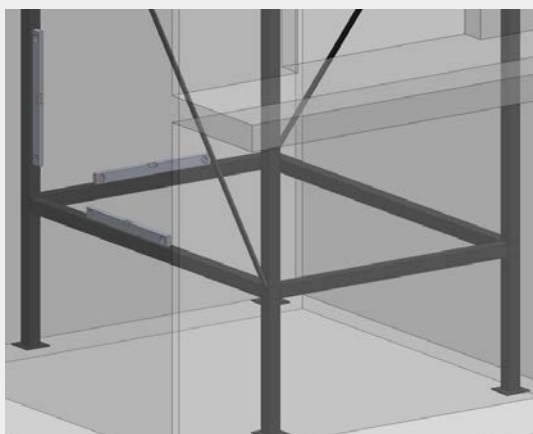
Монтаж лифтовой системы начинается с съемки точных измерений, разработки проекта в соответствии с полученными данными и доставки на объект изделий, изготовленных EQ Lift в соответствии с разработанным проектом. Ниже приведена форма рельефа, необходимая для начала процесса. БКЗ.ЭК-1

Asansör sisteminin montajı öncelikle röleve alınması, alınan kuyu rölevesine uygun olarak proje çizilmesi ve çizilen projeye göre EQ Lift tarafından imalatı yapılan ürünlerin sahaya sevki ile başlar. Sürecin ilk başlangıcında gereken röleve formu. BKZ. EK-1

4.1.1 Установка лесов İskele kurulması

При начале монтажа шахты первым этапом является установка подмостков для монтажа лифта. С помощью подмостков внутри шахты могут быть легко смонтированы кронштейны, двери, рельсы и электрическое оборудование.

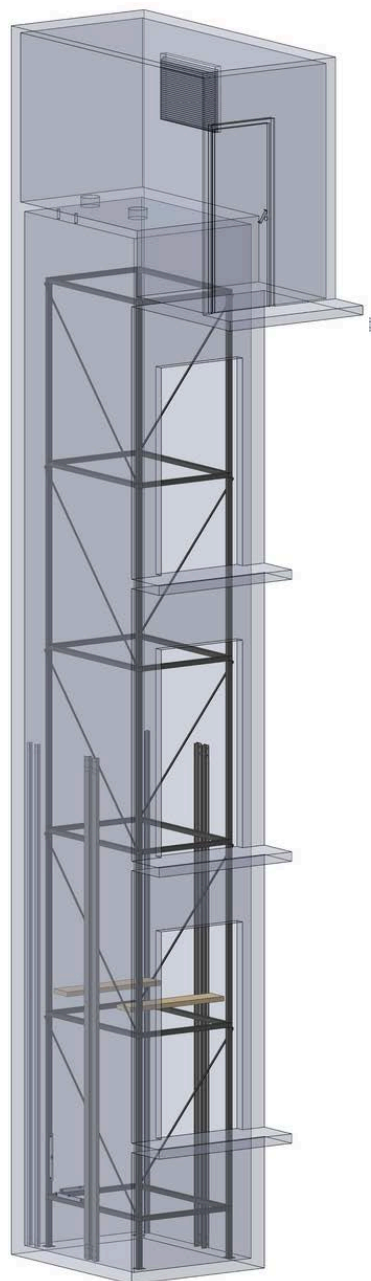
Kuyu montajına başlandığında ilk yapılacak işlem, asansör montaj iskelesinin kurulmasıdır. İskele yardımı ile kuyu içindeki konsollar, kapılar, raylar ve kuyu elektrik tesisatı kolayca monte edilebilir.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !! UYARI !!

При установке строительного леса для монтажа лифта необходимо измерить уровень наклона бруса с помощью ватерпаса, чтобы обеспечить безопасность монтажа.

Asansör montaj iskelesi kurulurken, montaj güvenliğinin sağlanması için, iskelenin gönyesi su terazisi ile ölçülmelidir.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !! UYARI !!

Прежде чем начать монтаж подмостков, рельсы должны быть помещены в шахту в соответствии с направлением канала прохода.

Kuyu tesisatı çekilirken, hangi fonksiyonlar için hangi kablunun çekileceği avan projede belirtilmiştir.

4.1.2 Рельефное обследование Röleve alma

1/2

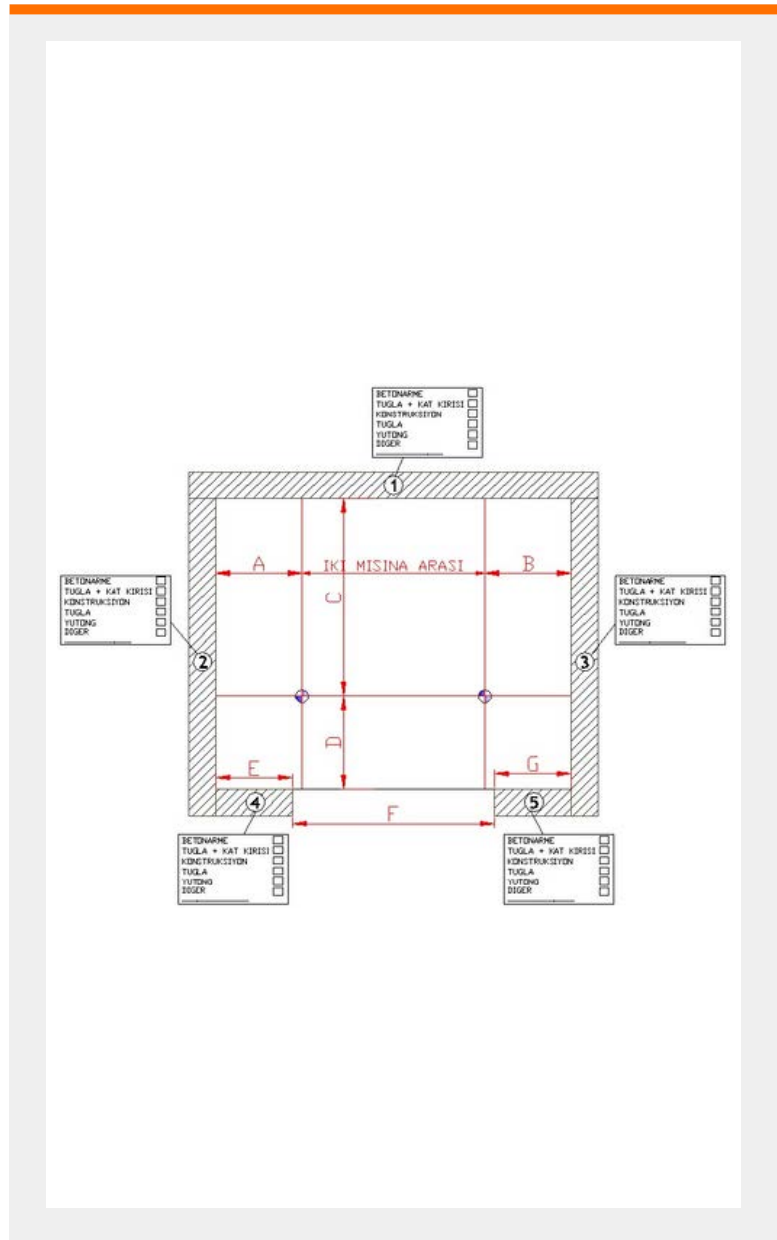
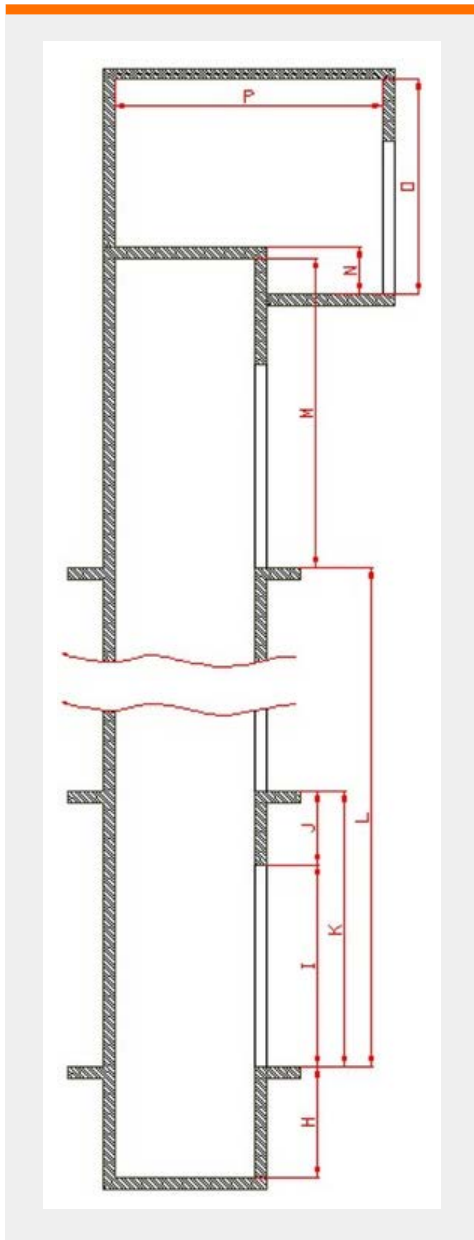
Проект № Proje No:

Адрес Adres:

Ссылка Referans:

Принял измерения Rölevi Alan:

Подпись İmza:



4.1.2 Рельефная форма измерений

Röleve alma formu

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
16													
15													
14													
13													
12													
11													
10													
9													
8													
7													
6													
5													
4													
3													
2													
1													
0													
-1													
-2													
-3													

4.1.3 Соединение стальных анкерных болтов

Çelik dübellerin bağlantısı

Лифтовые системы: после взятия замеров и разработки проекта, первым и наиболее часто используемым элементом для монтажа является стальной анкерный болт. Он используется для крепления консолей кабины и весовых рельсов к стенам шахты, а также для монтажа дверей, буферов, лестницы внизу шахты, сиденья регулировщика скорости и стационарных подставок.

Все детали, требующие надежного крепления внутри шахты, должны быть закреплены стальным анкерным болтом.

Правильное крепление стального анкерного болта имеет большое значение для надежной фиксации элементов шахты.

Asansör sistemlerinde röleve alınıp proje çizildikten sonra montaja başlarken ilk ve en çok kullanılan bağlantı elemanıdır. Kabin ve ağırlık raylarının duvar konsollarının, kuyu duvarına bağlanmasında ayrıca kapıların montajı, tamponların montajı, kuyu dibi merdivenin montajı, hız regülatör sehпасı ve fikspunt sehпalarının bağlanmasında da kullanılır.

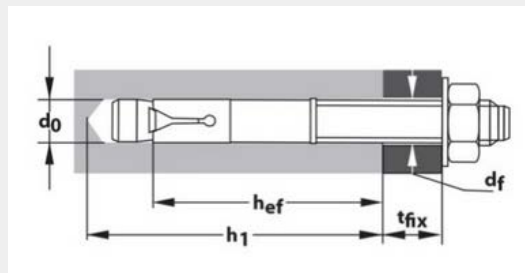
Kuyu içine sabitlenmesi gereken taşıyıcı özelliği olan bütün parçalar çelik dübel ile bağlanmalıdır.

Çelik dübelin düzgün bağlantısı, kuyu elemanlarının sağlam bağlanması açısından çok önemlidir.

Стальной анкерный болт
Çelik dübel



Пример крепления стального анкерного болта
Örnek çelik dübel bağlantısı



4.1.4 Монтаж буферов для груза и кабины

Ağırlık ve kabin tamponlarının montajı

Расчет подвески кабины и подвески груза к низу шахты в лифтовых системах.

В данном случае именно элемент колодца помогает смягчить позу. Существуют гидравлические и резиновые модели.

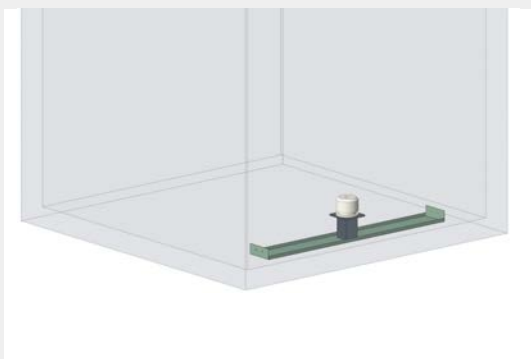
Буферы лифта входят в число пяти сертифицированных CE элементов безопасности, которые должны присутствовать в лифтовых системах, это один. Он расположен на дне колодца. Существует две разные модели: полиуретановый буфер и гидравлический буфер. Когда скорость лифта превышает 1 м/с, необходимо использовать гидравлический буфер.

Asansör sistemlerinde kabin süspansiyonunun ve ağırlık süspansiyonunun kuyu dibine oturması durumunda, duruşu yumuşatmaya yarayan kuyu elemanıdır. Hidrolik ve kauçuk modelleri vardır.

Asansör tamponları da asansör sistemlerin de bulunması gereken CE belgeli 5 güvenlik elemanından biridir. Kuyu dibinde konumlandırılır. Poliüretan tampon ve hidrolik tampon olmak üzere iki farklı modeli vardır. Asansör hızı 1 m/s hızın üzerine çıktığında hidrolik tampon kullanılması zorunludur.

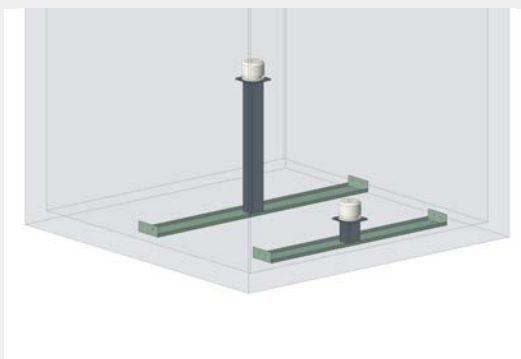
Весовой бампер всегда короче кабины из-за большей высоты весовой подвески. Чем короче бампер, тем дальше смещается подвеска веса в скважине.

Ağırlık tamponu daima kabin tamponundan daha kısadır, sebebi ağırlık süspansiyonunun yüksekliğinin fazla olmasıdır. Tampon ne kadar kısa olursa ağırlık süspansiyonunun kuyu içerisinde hareket etme mesafesi aynı oranda artar.



Буферы измеряются метрами и размещаются на опорных плитах рельсов, расположенных внизу шахты, в соответствии с их положением, указанным в проекте лифта, и закрепляются с помощью стальных дюбелей.

Tamponlar asansör projesinde çizilen konumlarına göre, kuyu dibinde konulan ray taban sacları üzerine metre ile ölçülerek yerleştirilir ve çelik dübel yardımıyla sabitlenir.



4.1.5 Установка консолей

Konsolların montajı

Это элемент шахты, к которому присоединяются кабина и контрвесовые рельсы в системах лифтов. Он состоит из двух частей: стойка кабины и стойка рельсов. Стойка рельсов соединяется с кабиной и контрвесовыми рельсами. Стойка кабины служит для крепления стойки рельсов к стене.

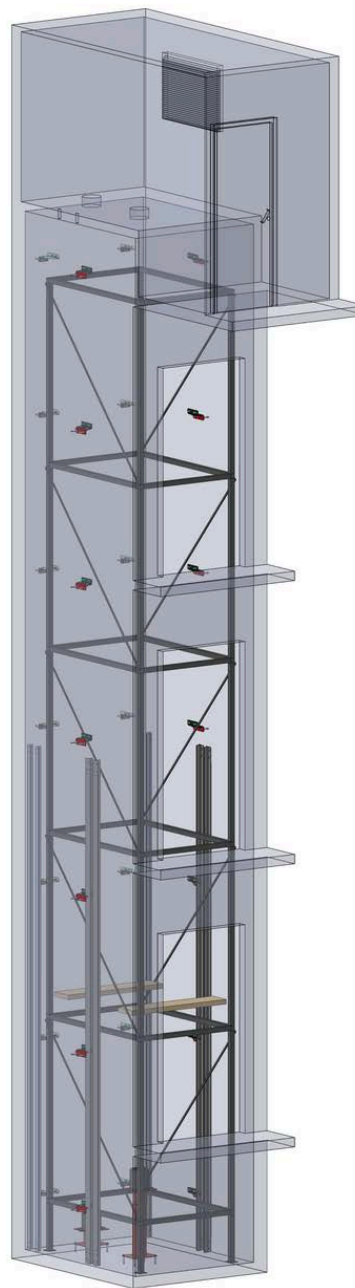
Asansör sistemlerinde kabin ve ağırlık raylarının bağlandığı kuyu elemanıdır. Duvar konsolu ve ray konsolu olmak üzere iki parçalıdır. Ray konsolu kabin ve ağırlık rayına bağlanır. Duvar konsolu ray konsolunun duvara bağlanmasına yarar.

Консоли крепятся к стенам кузова лифта согласно размерам, указанным в проекте, и измеренным в метрах. В консолях предусмотрен резерв движения в 20 мм по всем осям для возможности регулировки.

Konsollar asansör projede çizilen ölçülere göre, metre ile kuyu duvarlarına olan mesafeleri ölçülerek bağlanır. Konsollarda ayar yapabilmek için tüm eksenlerde 20mm hareket payı vardır.

После установки первых консолей на расстоянии 1500 мм вдоль шахты устанавливаются консоли, чтобы завершить монтаж. Примечание: Для установки последней консоли не требуется расстояние 1500 мм.

İlk konsollar bağlandıktan sonra 1500mm aralıklarla kuyu boyunca konsollar atılarak konsol montajları yapılmış olur. Not: Son konsolun bağlanması için 1500mm mesafe aranmaz.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

Когда контрвес работает на боковой стене, используется соединительный кронштейн, известный как U-образный кронштейн.

Karşı ağırlığın yan duvarda çalıştığı durumlarda U konsol olarak bilinen kenet kullanılır.

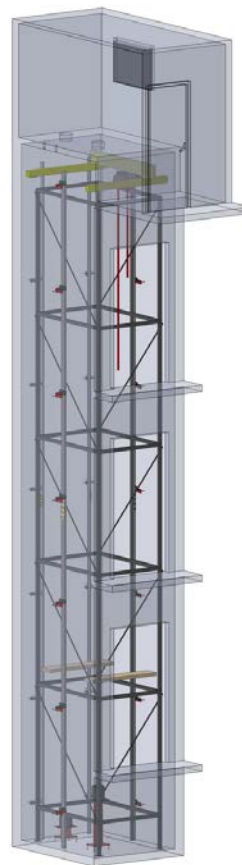
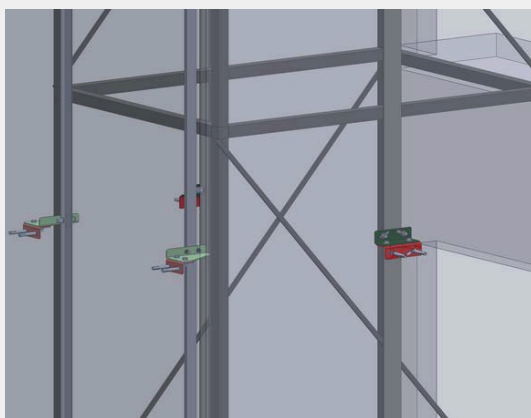
4.1.6 Монтаж рельсов

Ray montajı

1/3

Рельсы в системах лифтов представляют собой боковые элементы, по которым движутся кабина и контрвес. Контрвес и кабинное подвесное оборудование движутся по рельсам. Размеры кабинного и контрвеса зависят от грузоподъемности лифта. Устройство аварийного торможения на кабине лифта действует на кабинном рельсе, обеспечивая торможение.

Raylar asansör sistemlerinde, kabini ve ağırlığı kılavuzla yan parçalardır. Ağırlık süspansiyonu ve kabin süspansiyonu raylar üzerinde hareket eder. Kabin rayının ve ağırlık rayının ölçüleri asansörün kapasitesine göre değişir. Asansör kabini üzerindeki paraşüt fren tertibatı, kabin rayı üzerinde frenleme yapar.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

Когда рельсы прокладываются внутри U-образных скоб второго и третьего ряда для противовеса, центральная часть U-образной скобы может быть снята.

Karşı ağırlığın rayları U Konsol içerisine yerleştirilirken 2. Ve 3. Sıradaki U Konsol orta parçası sökülebilir.

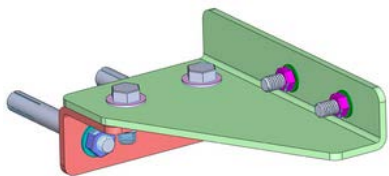
Рельсы следует прикрепить к консолям на U-образных скобах, используя литые гвозди. Обязательно используйте шайбы и подкладные шайбы для крепления. Перед полным затягиванием литых гвоздей обязательно проверьте прямолинейность рельсов с помощью рельсового шаблона.

Rayı döküm tırnakları kullanarak U kenet üzerinde bulunan konsollara bağlayınız. Tespitte mutlaka pul ve rondela kullanınız. Döküm tırnakları tamamen sıkmadan önce rayların düzgünlüğünden emin olmak için ray mastarı ile rayları kontrol ediniz.

4.1.6 Монтаж рельсов

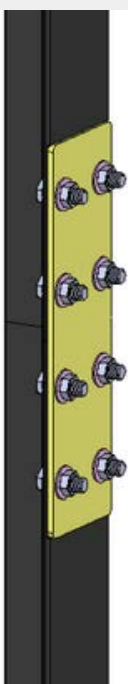
Ray montajı

2/3



Используемые в системе весовые скобы могут быть использованы, как показано на верхней картинке.

Sistemde kullanılan ağırlık konsolları üst resimdeki gibi kullanılabilir.

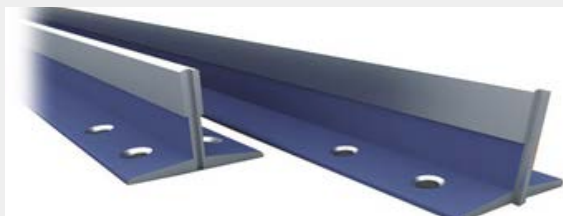


*Пример участка рельсового соединения

Для соединения двух рельсов используйте фланец, подготовленный производителем. Руководящие каналы, находящиеся сверху и снизу рельсов, должны находиться точно напротив друг друга. Закрепите фланец болтами на обеих рельсах. Обязательно используйте шайбы и шайбы при монтаже.

*Örnek ray bağlantı kesiti

İki rayı birleştirmek için üretici tarafından hazırlanmış flanş kullanınız. Rayların üstünde ve altında bulunan kılavuzlama kanallarının tam karşılıklı denk gelmesi gerekmektedir. Flanş civataları ile flanşı iki raya da tutturunuz. Montajda mutlak surette pul ve rondela kullanınız.



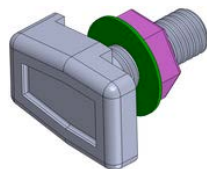
На используемых рельсах есть направляющие каналы сверху и снизу.

Kullanılan rayların üstünde ve altında kılavuzlama kanalları bulunmaktadır.

4.1.6 Монтаж рельсов

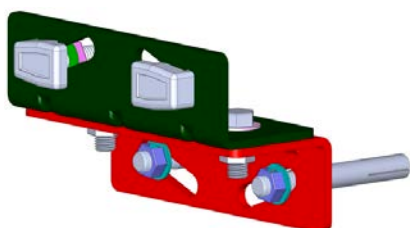
Ray montajı

3/3



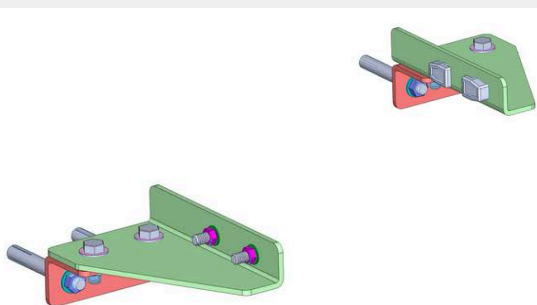
Рельсовый гвоздь

Ray tırnağı



Используемые в лифтовой системе стойки для крепления кабины кабины и весовых рельсов. Они находятся на правой и левой стенах дверей.

Asansör sisteminde kullanılan kabin raylarının bağlandığı duvar ve ray konsolları. Kapıların sağ ve sol duvarında bulunurlar.



Лифтовая система: В зависимости от состояния шахты стандартно используются контргрузовые рельсы, которые крепятся треугольными консолями.

Asansör sisteminde kuyunun durumuna göre standart olarak karşı ağırlık rayları üçgen konsol ile bağlanır.

Виды и расстояния между используемыми в лифтовой системе консолями и анкерными элементами определяются в соответствии с проектом по изготовлению лифтов, разработанным компанией CEO Поднимать.

Asansör sisteminde kullanılan konsollar ve ankaraj elemanlarının tipleri ve ara mesafeleri CEO asansör tarafından çizilen asansör imalat projesine göre belirlenir.

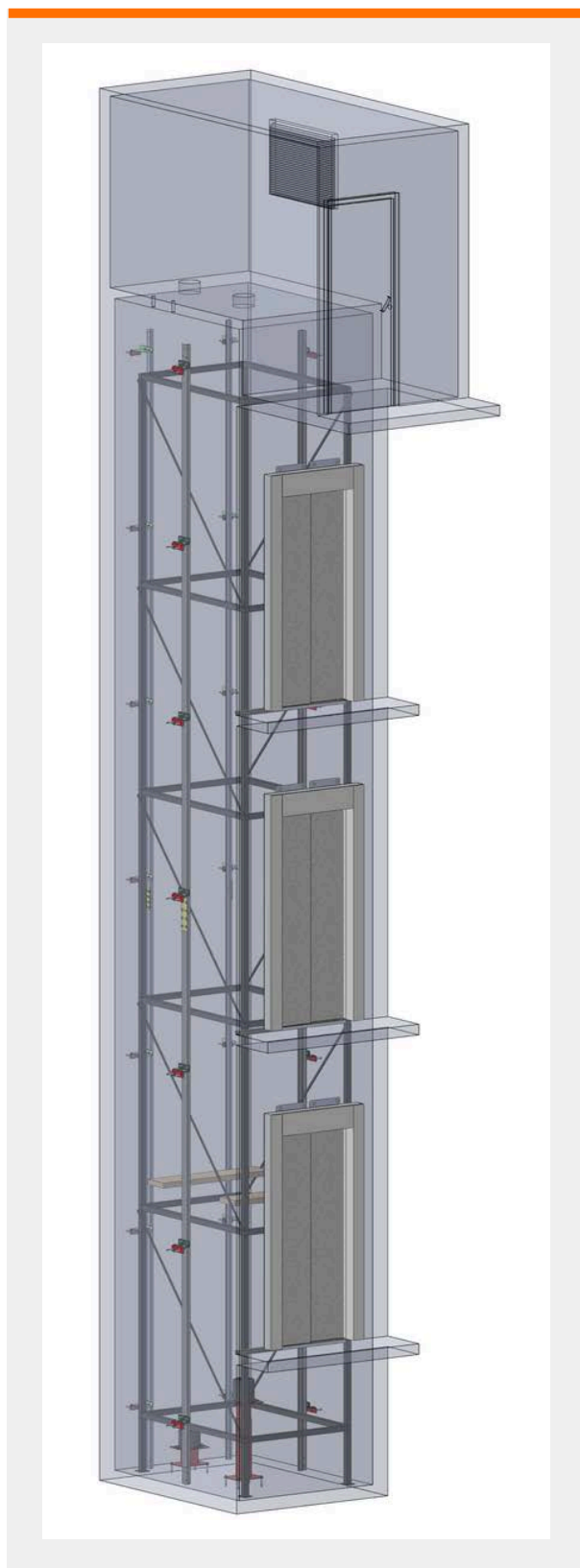
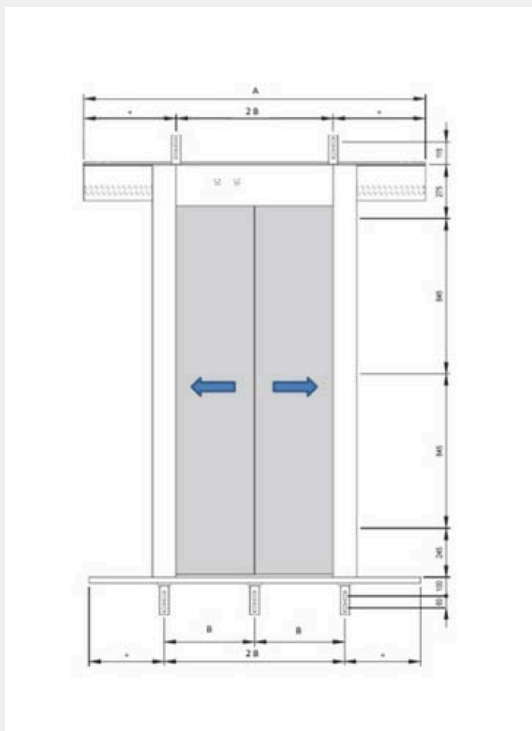
4.1.7 Установка дверей на этажах

Kat kapılarının montajı

1/2

В лифтовых системах это двери, расположенные на этажах. Они могут использоваться в двух форматах: автоматическом и полуавтоматическом.

Asansör sistemlerinde katlarda bulunan kapılardır. Otomatik ve yarı otomatik olarak iki şekilde kullanılabilirler.



4.1.7 Установка дверей на этажах

Kat kapılarının montajı

2/2

Когда автоматическая дверь кабины достигает своего положения внутри шахты, сначала "А" часть, являющаяся коробкой двери, фиксируется в своем месте в проеме двери.

Затем "В" часть, которая является механизмом автоматической двери, крепится к подвесным конструкциям внутри шахты. В зависимости от используемой модели двери (центральной, телескопической) и ее размеров, положение подвесных конструкций может различаться. Для соответствующих размеров обратитесь к схеме соединения на верхней части.

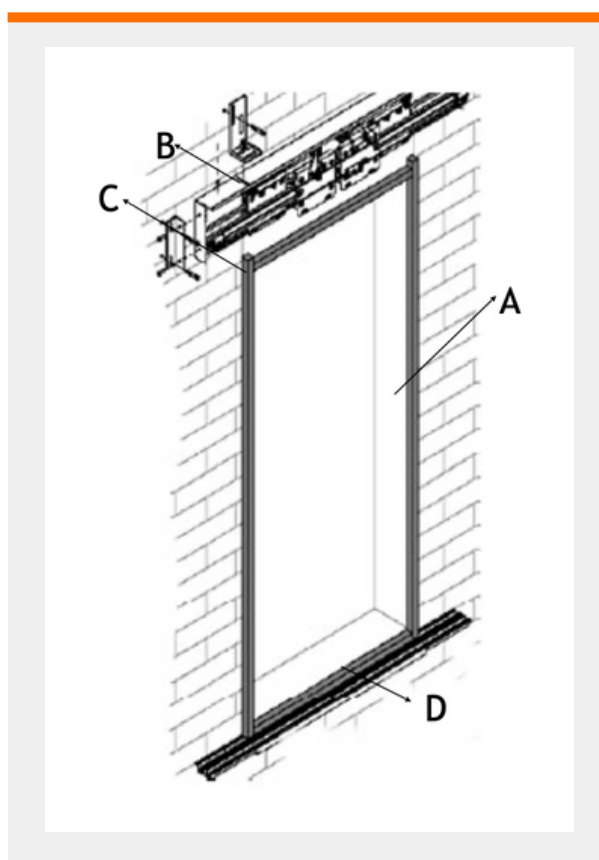
После того как подвесы подключены, затем механизм автоматической двери крепится к подвесам. Затем "D" часть, представляющая собой порог двери, также подключается к подвесам, и панели двери готовы к установке. После установки панелей двери автоматическая дверь устанавливается. Эта процедура выполняется одинаково для каждого этажа.

Otomatik kat kapısı kuyu içerisindeki konumuna getirildiğinde önce "A" parçası olan kapı kasaları kapı boşluğundaki yerine getirilerek sabitlenir.

Daha sonra "B" parçası olan otomatik kapı mekanizması bağlantı askıları kuyu içerisindeki konumlarına sabitlenir. Kullanılan kapının modeline (merkezi, teleskopik) ve ölçüsüne göre bağlantı askılarının konumları farklılık gösterebilir. Uygun ölçüler için üst sayfadaki bağlantı şemasına bakınız.

Askılar bağlandıktan "C" parçası olan sonra otomatik kat kapısı mekanizması askılara bağlanarak sabitlenir.

Daha sonra "D" parçası olan kapı eşiği de askılara bağlanarak kapı panellerinin takılmasına hazır hale gelir. Kapı panelleri de takılarak otomatik kat kapısı takılmış olur. Bu işlem her kat için aynı şekilde yapılır.



4.1.8 Монтаж лестницы над шахтой

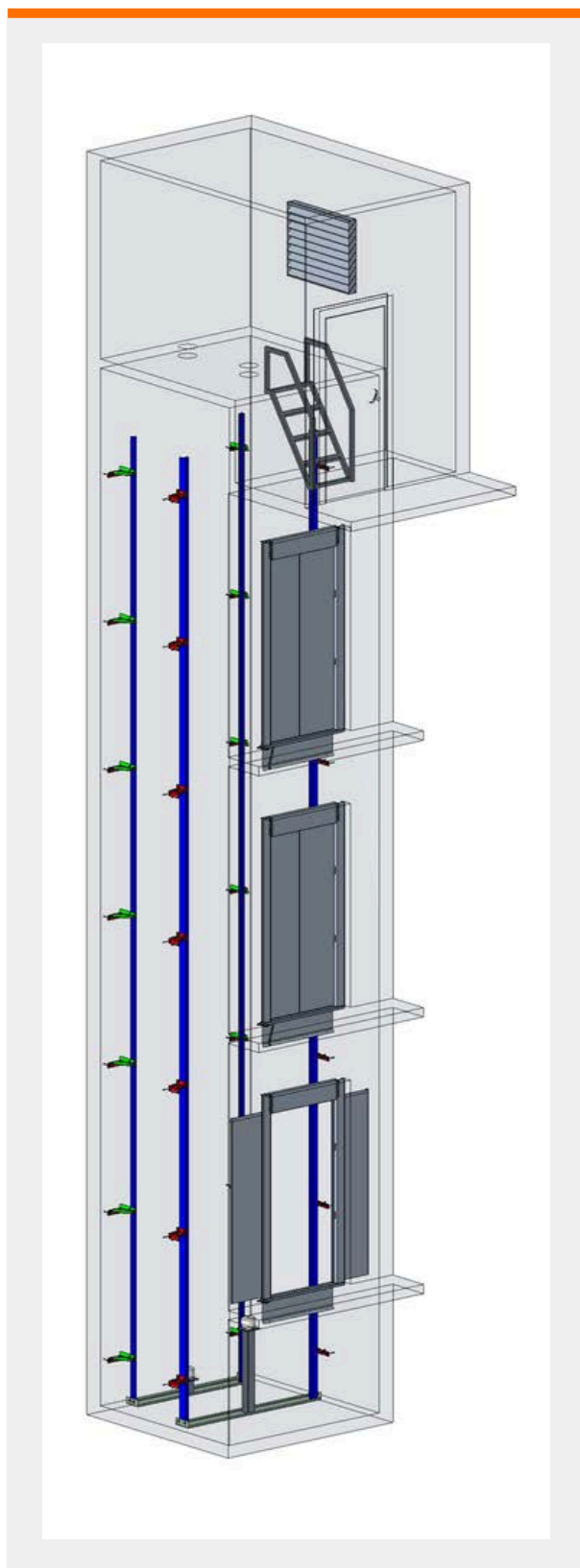
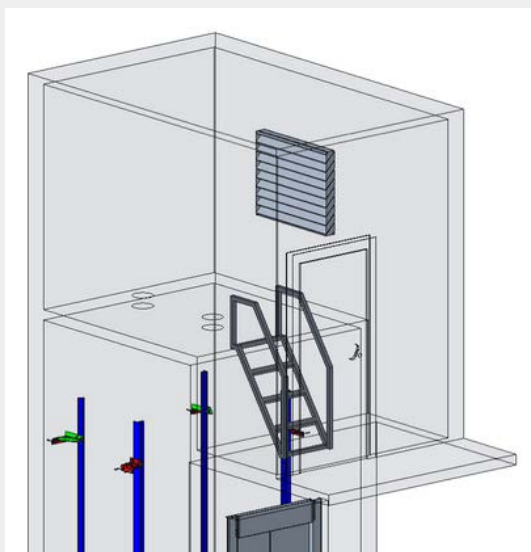
Kuyu üstü merdivenin montajı

В случае наличия площадки в машинном помещении системы лифта должна быть установлена лестница от уровня входа через дверь до площадки.

Asansör sistemlerinin makine dairelerinde tabliye kademesi olması durumunda kapı giriş seviyesinden tabliye üzerine çıkılması için kuyu üstü merdiveni bulundurulmalıdır.

Крышка для лестницы кабины не является стандартной деталью в комплекте с пакетными системами лифтов. Владелец должен приобрести ее самостоятельно, если считает необходимым.

Kuyu üstü merdiveni paket asansör sistemlerinde standart olarak verilen bir parça değildir. İşin sahibi, gerek gördüğü durumda kendi tedarik etmelidir.



4.1.9 Укладка канализации в шахте Kuyu tesisatının çekilmesi

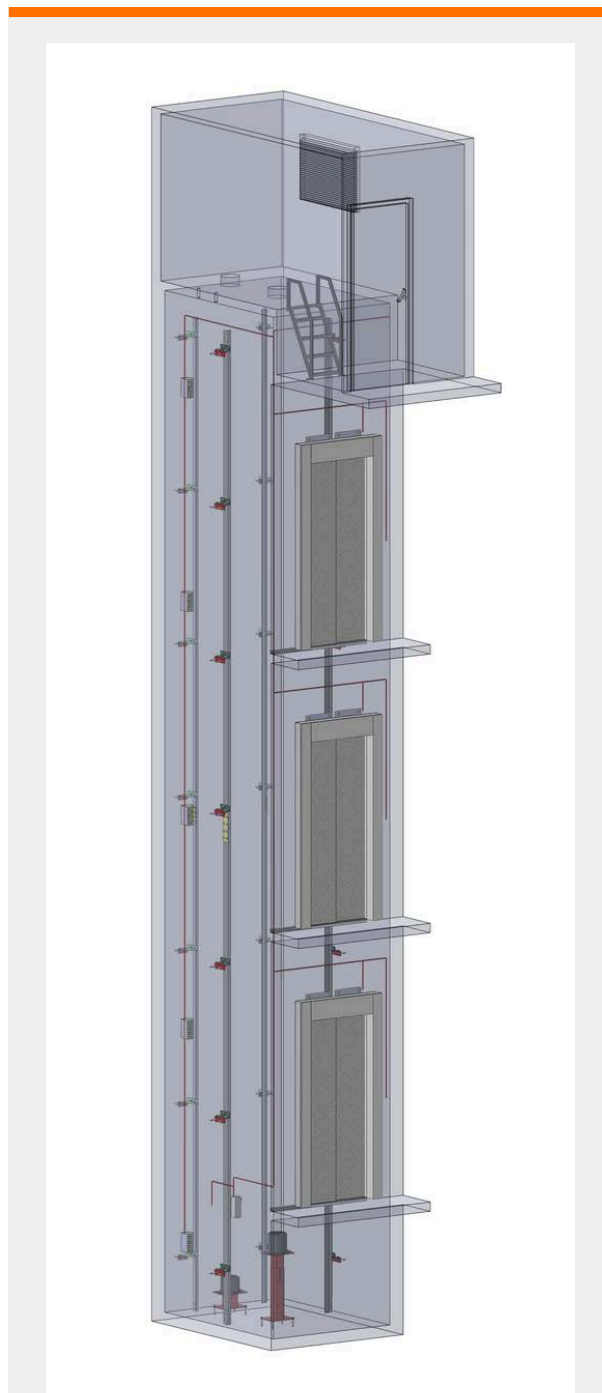
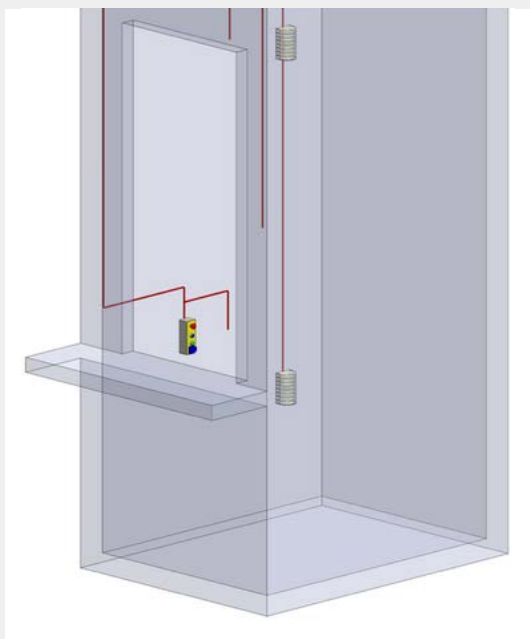
1/3

Общее название всех электрических соединений системы – монтаж колодца. Он включает в себя монтаж колодца, освещение колодца, контакты дверного замка, нижний ручной выключатель, экранированный машинный кабель, установку кнопочного выключателя, концевые выключатели и выключатели.

Sistem üzerinde bulunan tüm elektrik bağlantılarının genel adı kuyu tesisatıdır. Kuyu tesisatı, kuyu aydınlatması, kapı kilit kontakları, kuyu dib el şalteri, ekranlı makine kablosu, butonyer tesisatı, limit şalterleri ve kesicileri kapsar.

Когда прокладывается шахтная проводка, указано, какой кабель будет прокладываться для каких функций, в предварительном проекте.

Kuyu tesisatı çekilirken, hangi fonksiyonlar için hangi kablunun çekileceği avan projede belirtilmiştir.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

Связи, арматура и провода, которые будут протянуты, показаны символически.

Bağlantılar, armatürler ve çekilecek kablolar sembolik olarak gösterilmiştir.

4.1.9 Укладка канализации в шахте

Kuyu tesisatının çekilmesi

2/3

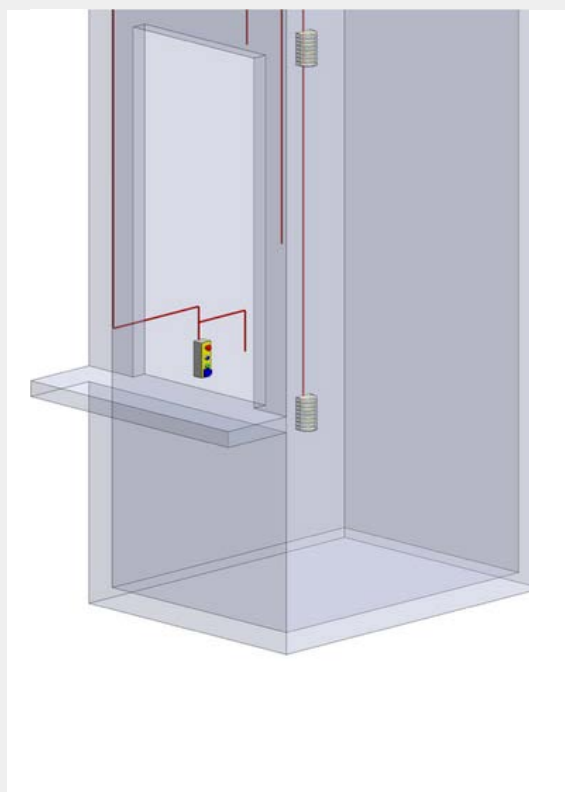
При проведении шахтной установки следует обратить внимание на следующие аспекты и перечень материалов для шахтной установки указан ниже.

Kuyu tesisatı çekilirken dikkat edilecek hususlar ve kuyu tesisat malzemeleri aşağıda belirtilmiştir.



Все провода, протянутые в шахте, должны проходить через пластиковый кабельный канал.

Kuyu içerisinde çekilen tüm kablolar plastik kablo kanalı içinden geçirilmelidir.



В асансör sistemlerinde, шпилька кувшина - это элемент безопасности, который позволяет монтажному и обслуживающему персоналу работать с кабиной лифта, находясь внизу в кувшине, а также в случае чрезвычайной ситуации останавливать всю систему. Благодаря имеющемуся разъему для вилки обеспечивается подача электроэнергии для электроинструментов, таких как дрель, пневматический молоток и т. д., которые использует персонал для проведения работ.

Asansör sistemlerinde kuyu dibinde çalışan montaj ve bakım elemanının, asansör kabine müdahale etmesini sağlayan, ayrıca acil bir durumda bütün sistemi durdurmaya yarayan güvenlik elemanıdır. Üzerinde bulunan fiş yuvası sayesinde montaj ve bakım personelinin kullanacağı matkap, jet taşı v.b. el aleti için elektrik sağlanmış olur.

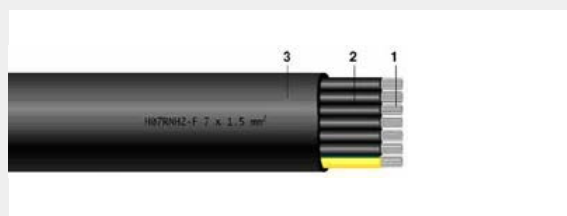
4.1.9 Укладка канализации в шахте Kuyu tesisatının çekilmesi

3/3



Все точки внутри шахты должны иметь освещенность 100 люкс. Для этого внутри шахты должны быть установлены светильники на расстоянии 2-2,5 м друг от друга.

Kuyu içerisindeki tüm noktalarda aydınlatma şiddeti 100 lüx biriminde olmalıdır. Bunun için kuyu içerisine 2-2,5m aralıklarla aydınlatma armatürü bağlanmalıdır.



Подключение пульта управления к мотору должно выполняться с помощью экранированного кабеля для двигателя.

Kumanda panosu ile motorun bağlantısı, ekranlı motor kablosu ile yapılmalıdır.

4.1.10 Монтаж машинного каркаса и монтаж машины

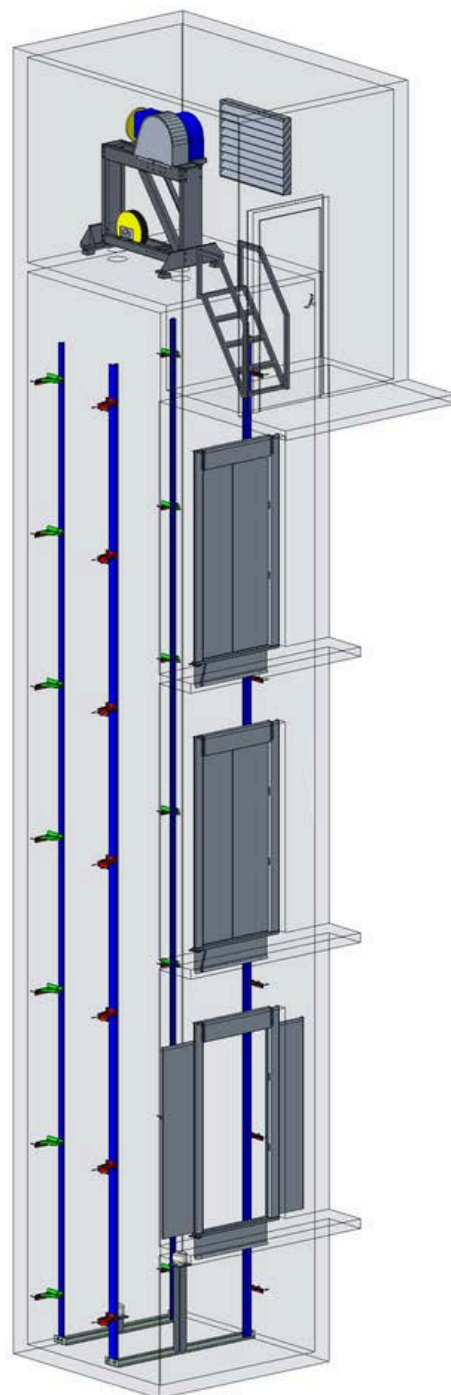
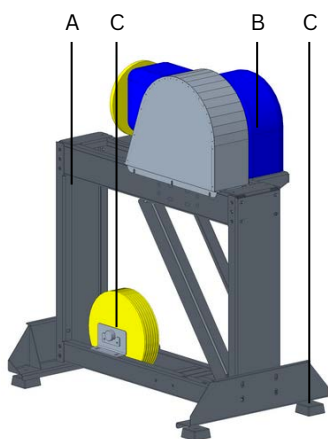
Makine şasesi ve makine montajı

Механическая подъемная система, на которую устанавливается лифтовая машина. Это основная несущая рама, которая несет всю статическую нагрузку на систему.

Mekanik asansör sistemlerinde asansör makinesinin üzerine konduğu taşıyıcı profildir. Sistem üzerindeki tüm statik yükü taşıyan ana taşıyıcı makine şasesidir.

Ранее смонтированная машина "А" закрепляется на месте над шахтой лифта после выполнения соединений. Под основания ног машины устанавливаются 4 виброизоляционных амортизатора "D". Затем лифтовый двигатель "В" позиционируется на машинном шасси и крепится болтами. Наконечник, отклоняющее шкив "С" устанавливается на машинное шасси, настроенное на соответствующее расстояние между веревками.

Önceden bağlantıları yapılarak montajı tamamlanan makine şasesi "A" öncelikle asansör kuyusu üzerindeki konumuna sabitlenir. Makine şasesinin tabana basan ayaklarının altına 4 adet vibrasyon lastiği "D" yerleştirilir. Daha sonra kullanılacak asansör makinesi "B" makine şasesi üzerine konumlandırılarak tespit civatalarıyla sabitlenir. Son olarak saptırma kasnağı "C" uygun halat arası mesafeye ayarlanarak makine şasesi üzerindeki konumuna yerleştirilir.



4.1.11 Расположение панели управления

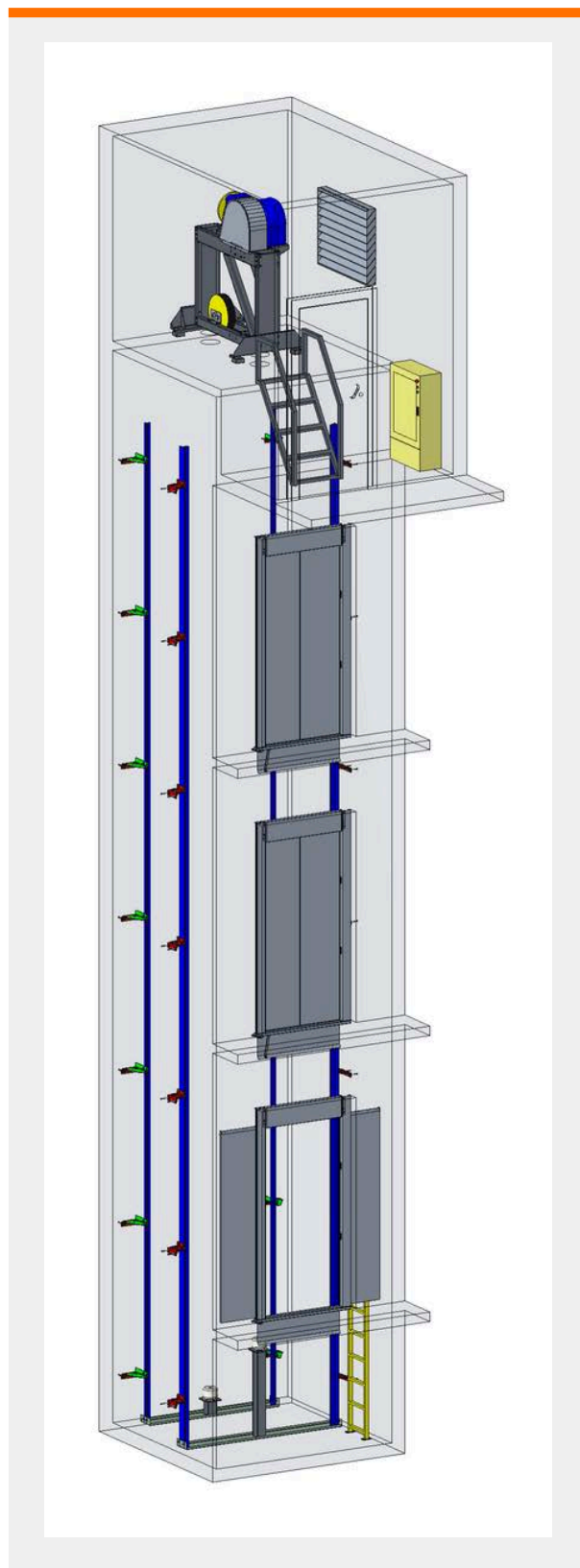
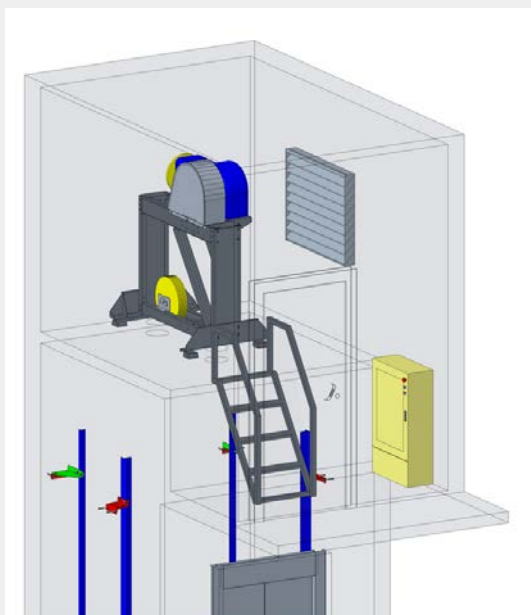
Kumanda panosunun yerleşimi

Пульт управления является основной частью системы лифта. Благодаря компонентам, таким как инвертор и плата управления, расположенным на нем, он обеспечивает работу лифтовых систем с необходимыми характеристиками.

Kumanda panosu asansör sisteminin temel parçalarındandır. Üzerinde bulunan inverter, kumanda kartı gibi parçaları sayesinde asansör sistemlerinin istenilen özelliklerde çalışmasını sağlar.

Контрольная панель лифта должна находиться в машинном отделении и быть видна сразу при входе через дверь.

Kumanda panosu asansör makine dairesinde kapıdan girildiğinde hemen görülebilecek bir konumda olmalıdır.



4.1.12 Монтаж лестницы на дно колодца

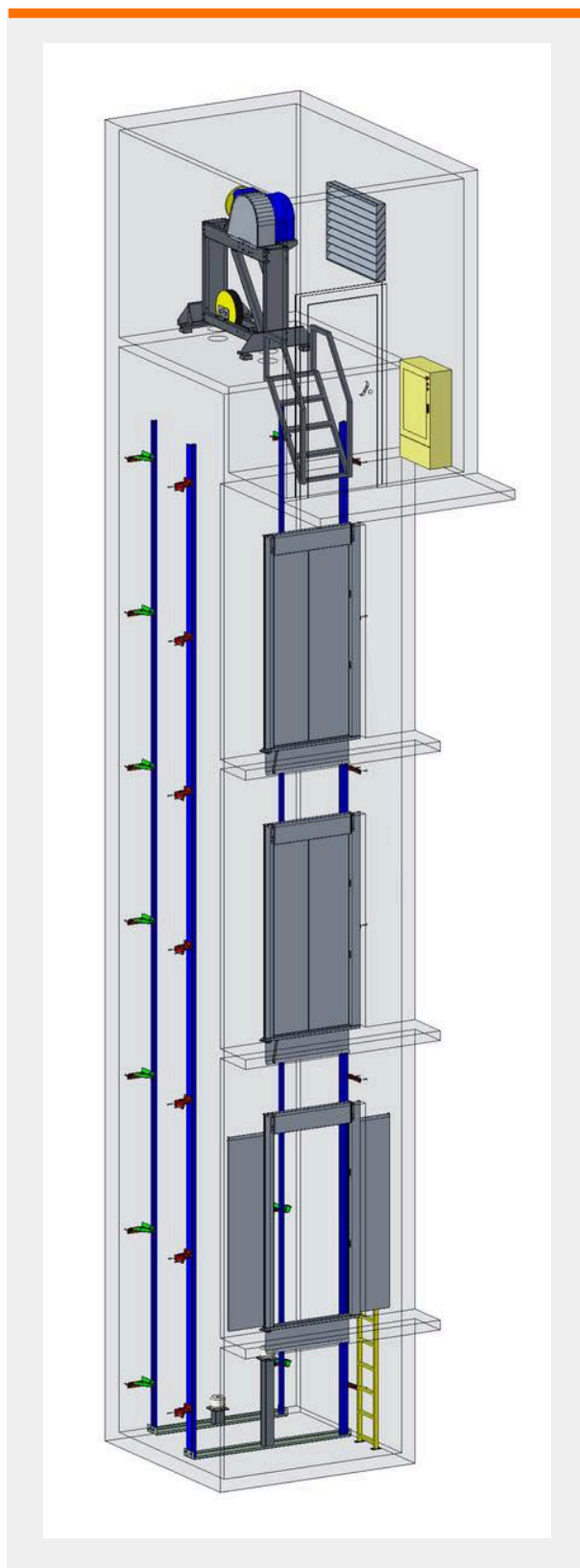
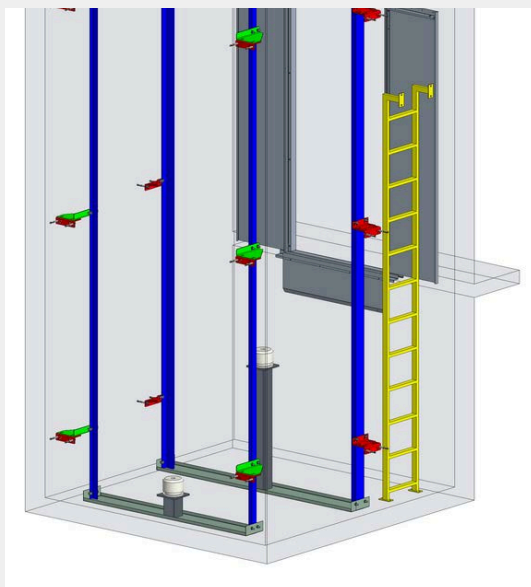
Kuyu dibi merdiveni montajı

Это та часть лифта, которая подключается после демонтажа строительных лесов лифтового узла внутри шахты. Он используется сборочным персоналом, а затем и обслуживающим персоналом, чтобы добраться до дна колодца и обратно.

Kuyu içerisinde asansör montaj iskelesi söküldükten sonra bağlanan asansör parçasıdır. Montaj personelinin ve daha sonrasında bakım personelinin kuyu dibine inip çıkmasına yarar.

На ступени лестницы закрепляются к стене колодца при помощи стальных анкерных болтов через закипяченные соединительные уши. В зависимости от проекта или характеристик колодца могут использоваться различные типы лестниц.

Merdiven üzerine kaynatılmış bağlantı kulaklarından çelik dübel ile kuyu duvarına sabitlenir. Projeye göre veya kuyu ölçülerine / özelliklerine göre farklı tiplerde de merdiven kullanılabilir.



4.2.1 Установка кабины с подвесной системой

Kabin süspansiyonu montajı

1/6

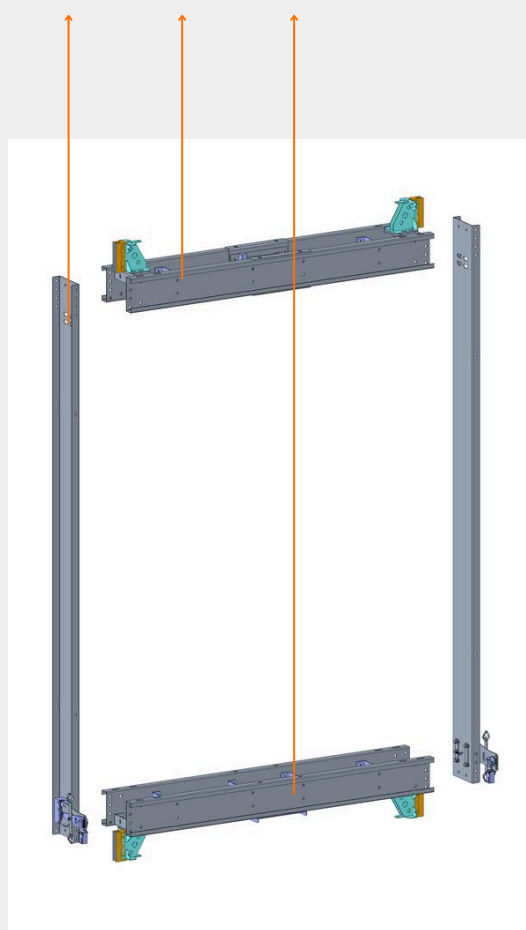
Кабинные подвески - это несущая часть лифтовых систем. Канаты, блоки и приспособления для скольжения тормозов устанавливаются через подвеску. Кабинные подвески могут отличаться в зависимости от типа лифта и системы подвешивания. Основные компоненты кабинной подвески перечислены ниже.

Kabin süspansiyonları asansör sistemlerinin taşıyıcı kısmıdır. Halat, makara ve kaymalı fren bağlantıları, süspansiyon üzerinden yapılır. Kabin süspansiyonu asansörün cinsi ve askı sistemine göre farklı üretilebilir. Kabin süspansiyonunun temel kısımları aşağıdaki gibidir.



A: Компонент нижней части кабины подвески
B: Стойки кабины подвески
C: Компонент верхней части кабины подвески

A: Kabin Süspansiyon Alt Parçası
B: Kabin Süspansiyon Dikmeleri
C: Kabin Süspansiyon Üst Parçası



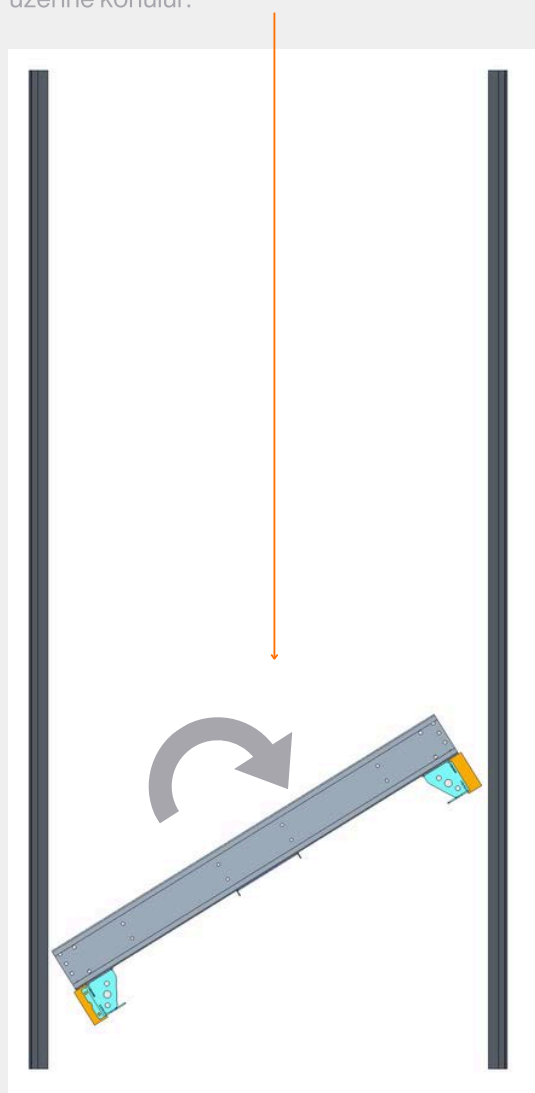
4.2.1 Установка кабины с подвесной системой

2/6

Kabin süspansiyonu montajı

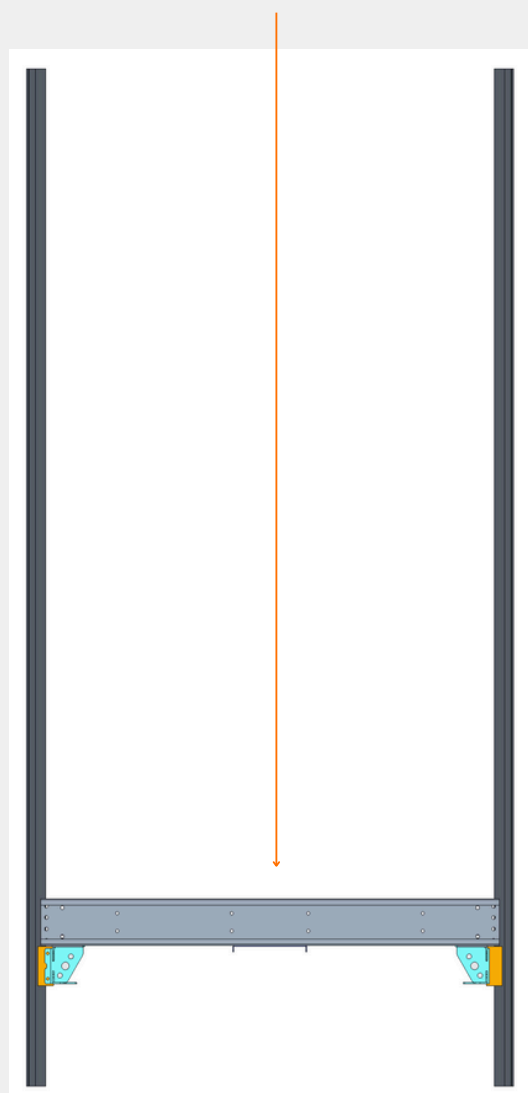
Сначала нижняя часть кабины подвески переводится поперечно между рельсами кабины. Она поворачивается параллельно полу и устанавливается на амортизаторы.

Öncelikle kabin süspansiyonu alt parçası çapraz bir şekilde kabin ray arasına getirilir. Zemine paralel olarak çevrilerek tamponların üzerine konulur.



Кабина нижней части подвески временно закрепляется. Во время последующей сборки обеспечивается ее неподвижность.

Kabin süspansiyonu alt parçası geçici olarak sabitlenir. Bundan sonraki montaj sürecinde hareket etmemesi sağlanır.



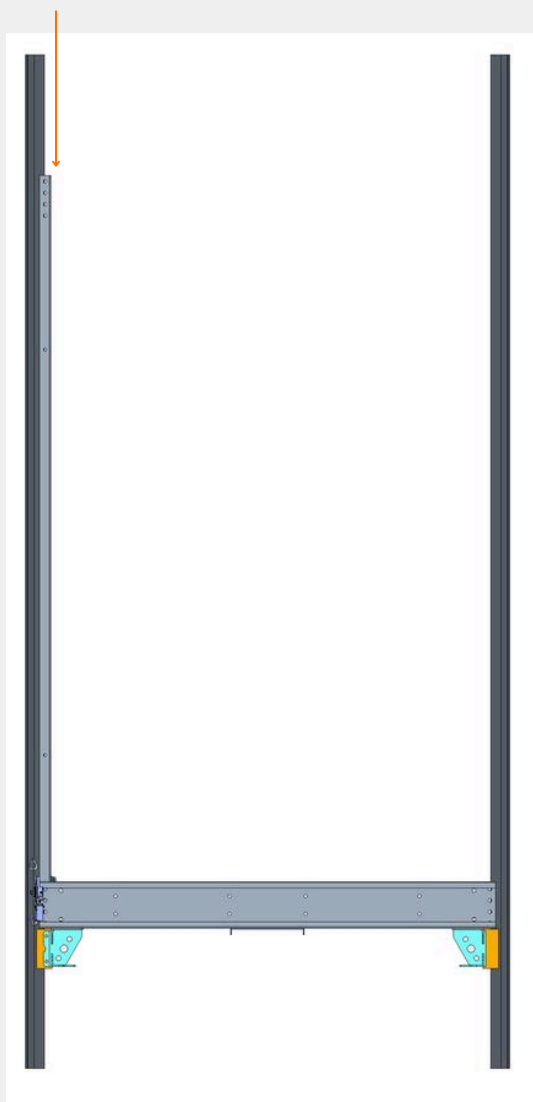
4.2.1 Установка кабины с подвесной системой

Kabin süspansiyonu montajı

3/6

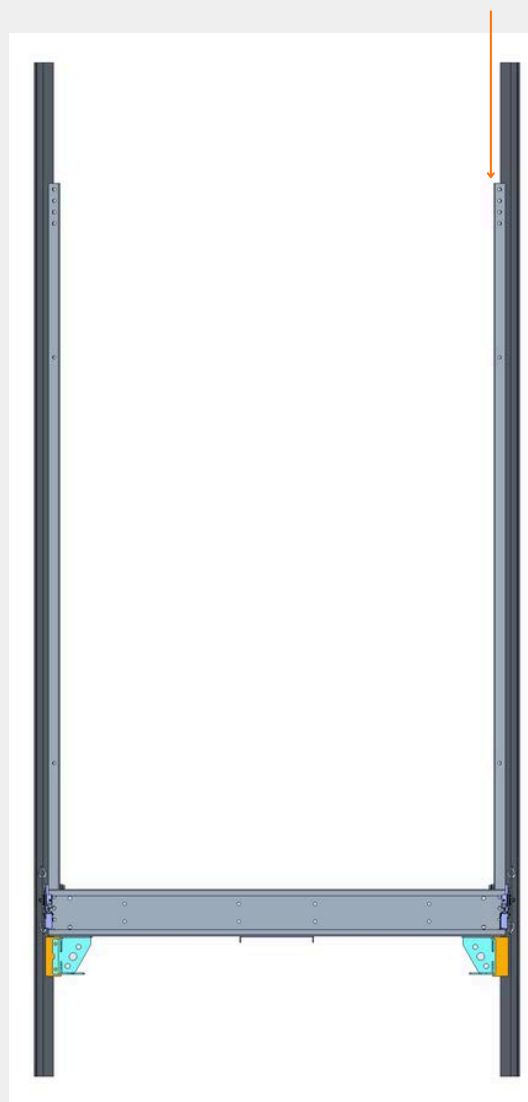
Закрепите сначала левую стойку, перемещая её на подвеску нижней части, и установите соединительные болты.

Sabitlenen süspansiyon alt parçasının üzerine, öncelikle sol dikme getirilerek bağlantı civataları takılır.



Позже к нижней части крепления подвески прикрепляется правая стойка, на которой также устанавливаются соединительные болты.

Daha sonra alt parça üzerine süspansiyon sağ dikmesi getirilerek onunda bağlantı civataları takılır.



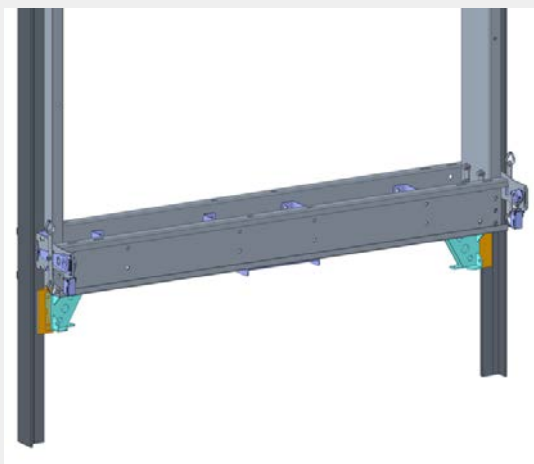
4.2.1 Установка кабины с подвесной системой

Kabin süspansiyonu montajı

4/6

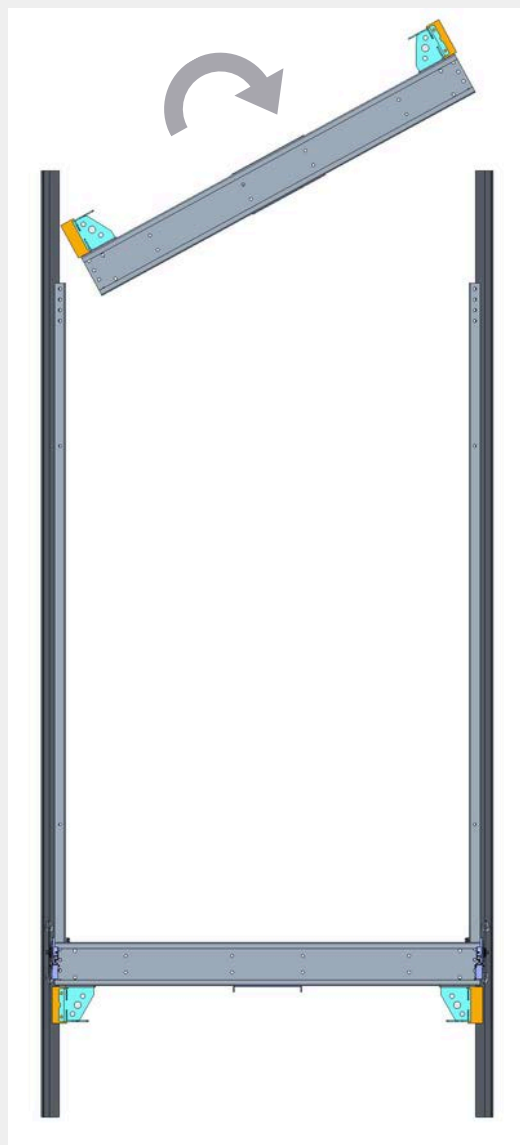
После подключения подвесных стоек проверяется затяжка крепежных болтов, а также повторно проверяются шайбы, кольца и гайки.

Süspansiyon dikmeleri bağlandıktan sonra tespit civatalarının sıkılığı, pul, rondela ve somun bağlantıları tekrar kontrol edilir.



Кабина верхней части подвески перекрещивается между рельсами кабины. Путем придания параллельного положения относительно пола обеспечивается переход планок на рельсы.

Kabin süspansiyonu üst parçası çapraz bir şekilde kabin ray arasına getirilir. Zemine paralel konuma getirilerek patenlerin raylara geçmesi sağlanır.



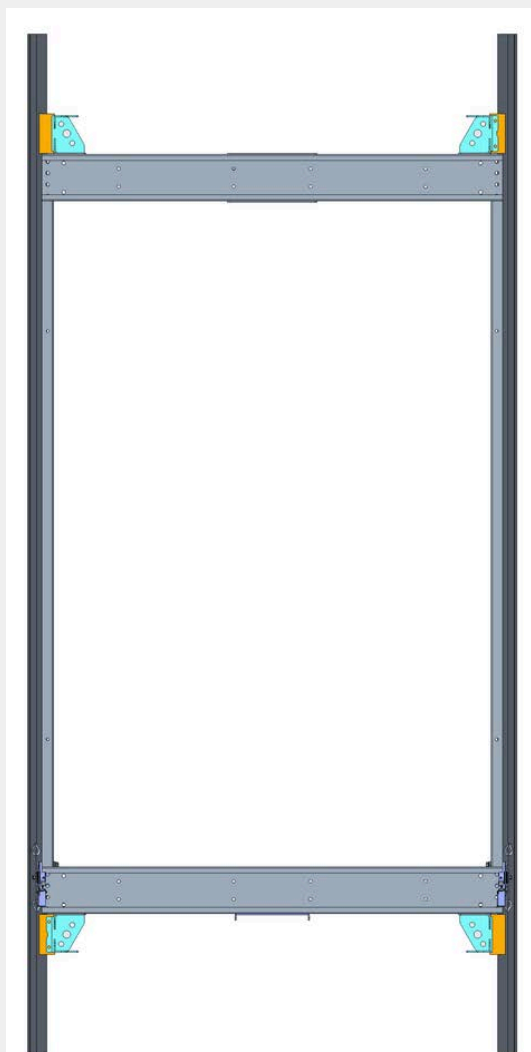
4.2.1 Установка кабины с подвесной системой

Kabin süspansiyonu montajı

5/6

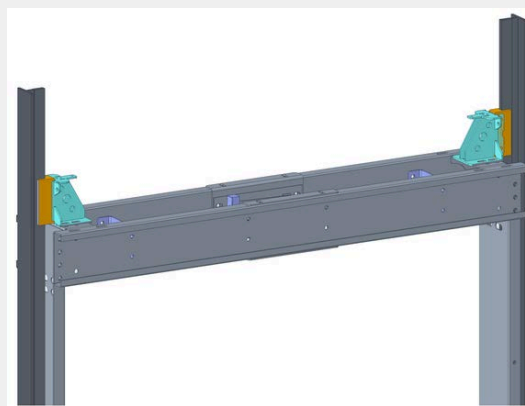
После того как ролики верхней части подвески переходят на кабельный путь, болты крепления соединяются, выравнивая отверстия крепления роликов верхней части подвески с отверстиями крепления стоек подвески.

Süspansiyon üst parçasının patenleri kabin rayına geçtikten sonra tespit delikleri süspansiyon dikmelerinin tespit deliklerine denk getirilerek bağlantı civataları takılır.



После установки верхней части подвески проверяется затяжка крепежных болтов, затем повторно проверяются соединения шайбой, прокладкой и гайкой.

Süspansiyon üst parçası bağlandıktan sonra tespit civatalarının sıkılığı, pul, rondela ve somun bağlantıları tekrar kontrol edilir.



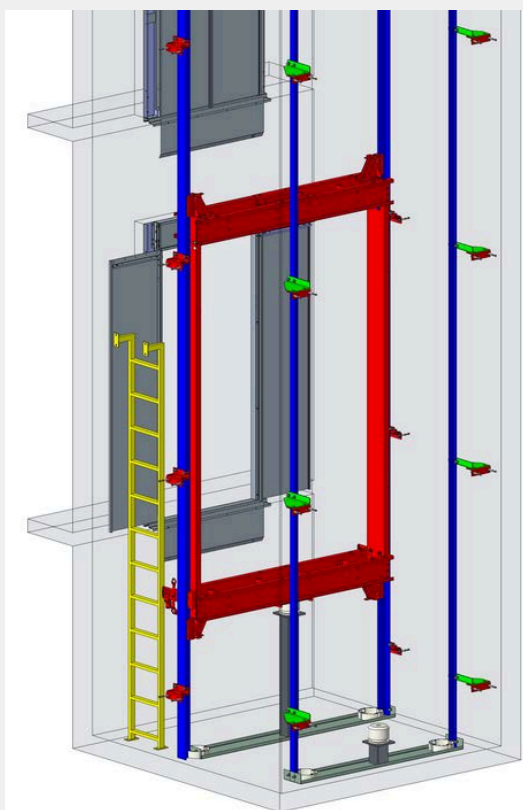
4.2.1 Установка кабины с подвесной системой

Kabin süspansiyonu montajı

6/6

После сборки подвески кабины подвеску перемещают по колодцу с помощью подъемника внутри колодца и смазывают направляющие кабины соответствующим маслом.

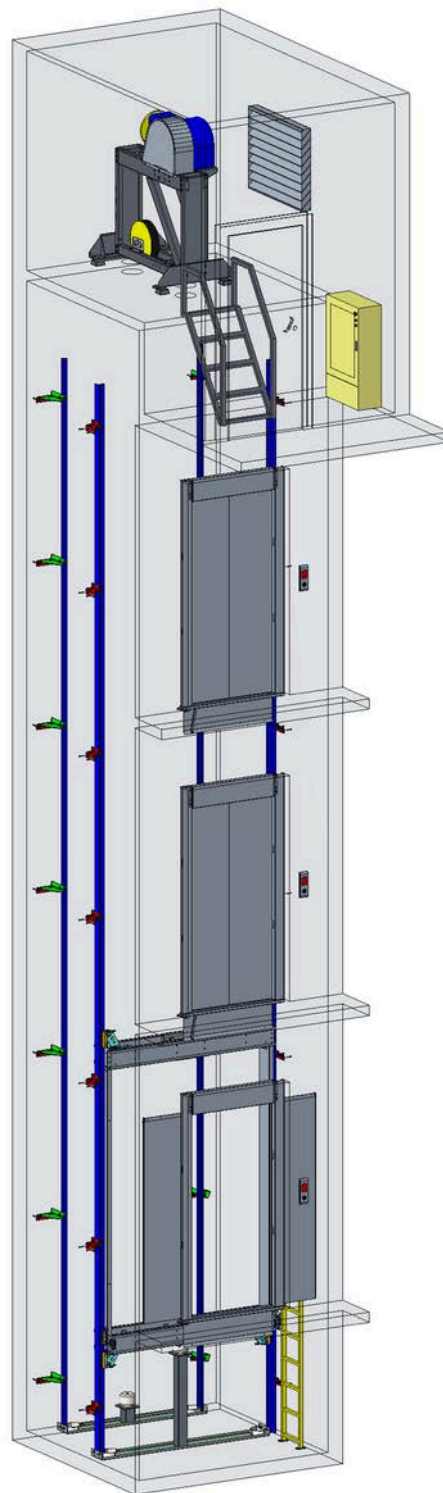
Kabin süspansiyonu monte edildikten sonra, kuyu içerisinde bulunan caraskal yardımıyla süspansiyon kuyu boyunca hareket ettirilir ve kabin rayları uygun yağ ile yağlanır.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

При подключении подвески затягивайте соединительные болты только подходящим ключом, а не такими инструментами, как трубные ключи или плоскогубцы.

Süspansiyon bağlantısı yapılırken, bağlantı civatarını boru anahtarı, pense gibi aletlerle değil yalnızca uygun anahtarı ile sıkınız.



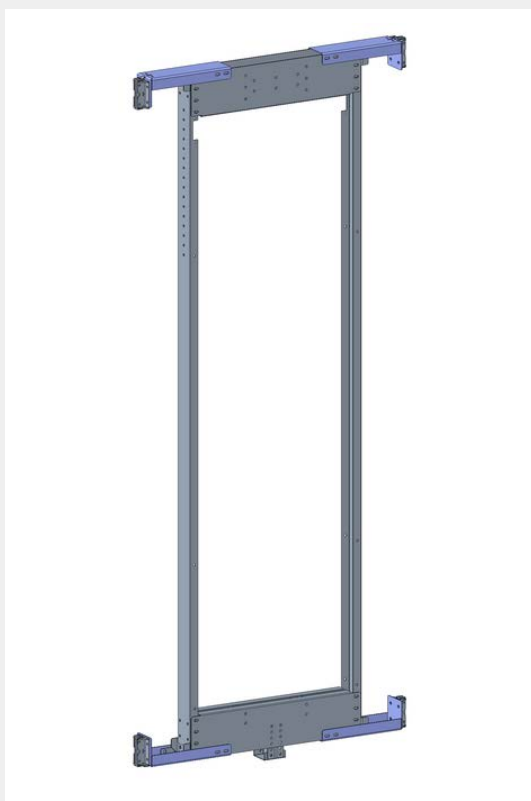
4.2.2 Установка весовой подвески

Ağırlık Süspansiyonu Montajı

1/6

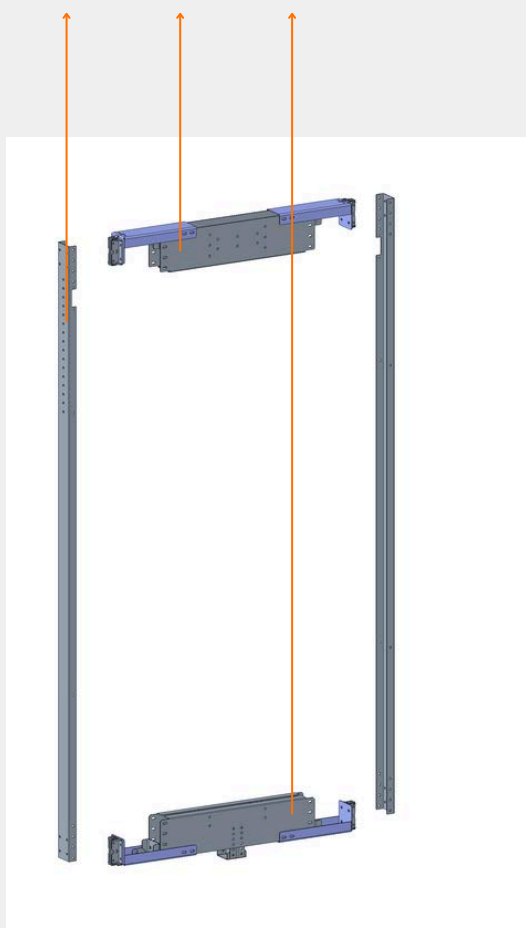
Грузовая подвеска – несущая часть, на которой в лифтовой системе расположены блоки балансирующих грузов. В зависимости от системы подвески лифта на нем может быть установлен шкив или шкивы. Основные части весовой подвески следующие.

Ağırlık süspansiyonu, asansör sisteminde denge ağırlık bloklarının üzerine dizildiği taşıyıcı parçadır. Asansörün askı sistemine göre üzerine makara veya makaralar monte edilebilir. Ağırlık süspansiyonunun temel kısımları aşağıdaki gibidir.



A: Нижняя часть весовой подвески
B: Весовые амортизационные стойки
C: Верхняя часть весовой подвески

A: Ağırlık Süspansiyon Alt Parçası
B: Ağırlık Süspansiyon Dikmeleri
C: Ağırlık Süspansiyon Üst Parçası



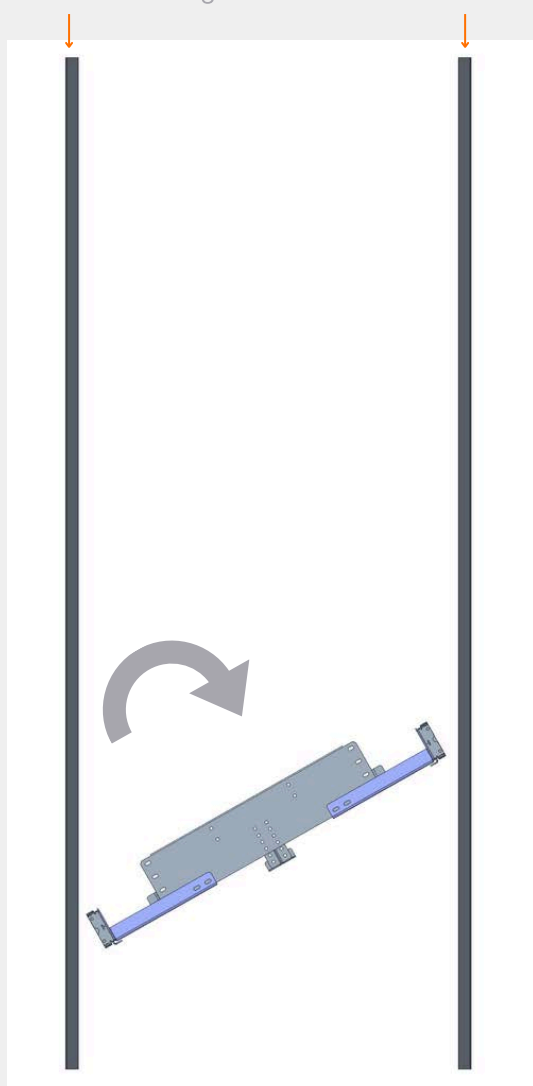
4.2.2 Установка весовой подвески

Ağırlık Süspansiyonu Montajı

2/6

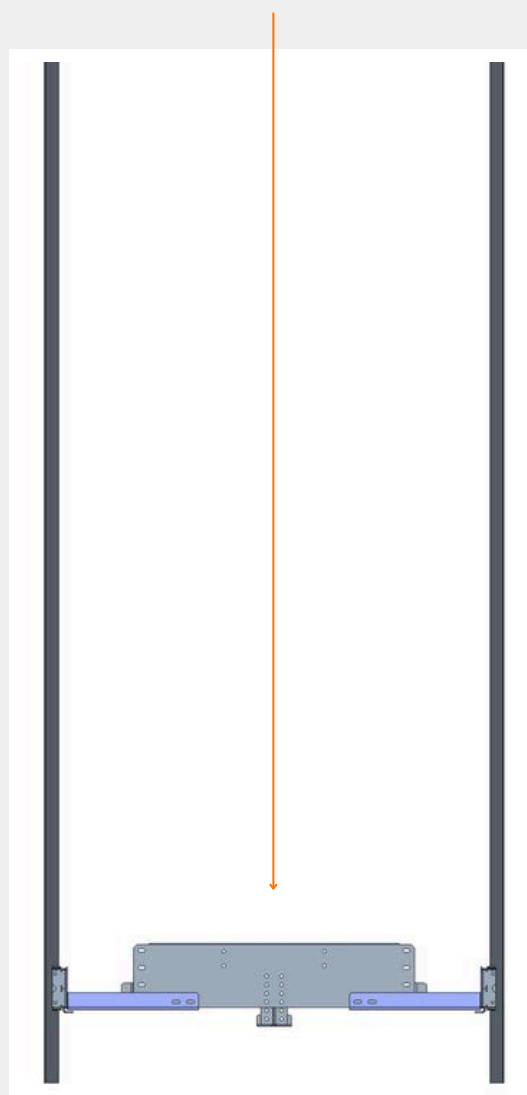
Прежде всего, нижняя часть грузовой подвески выводится диагонально между весовой балкой. Нахождение коньков в центре проверяют поворотом их параллельно земле.

Öncelikle ağırlık süspansiyonu alt parçası çapraz bir şekilde ağırlık ray arasına getirilir. Zemine paralel olarak çevrilerek patenlerin merkezinde olduğu kontrol edilir.



После того как нижняя часть подвески груза будет доведена до центра коньков, часть подвески временно фиксируется, поддерживая ее снизу. Обеспечивается, что он не сдвинется во время последующего процесса сборки.

Ağırlık süspansiyonu alt parçasının patenlerin merkezine getirildikten sonra, süspansiyon parçası alttan desteklenerek geçici sabitlenir. Bundan sonraki montaj sürecinde hareket etmemesi sağlanır.



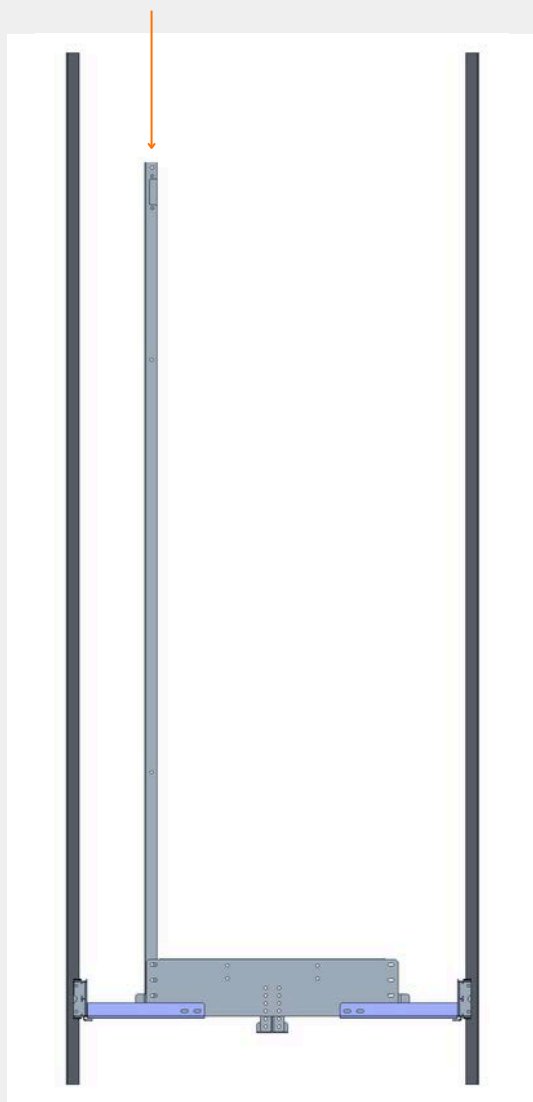
4.2.2 Установка весовой подвески

Ağırlık Süspansiyonu Montajı

3/6

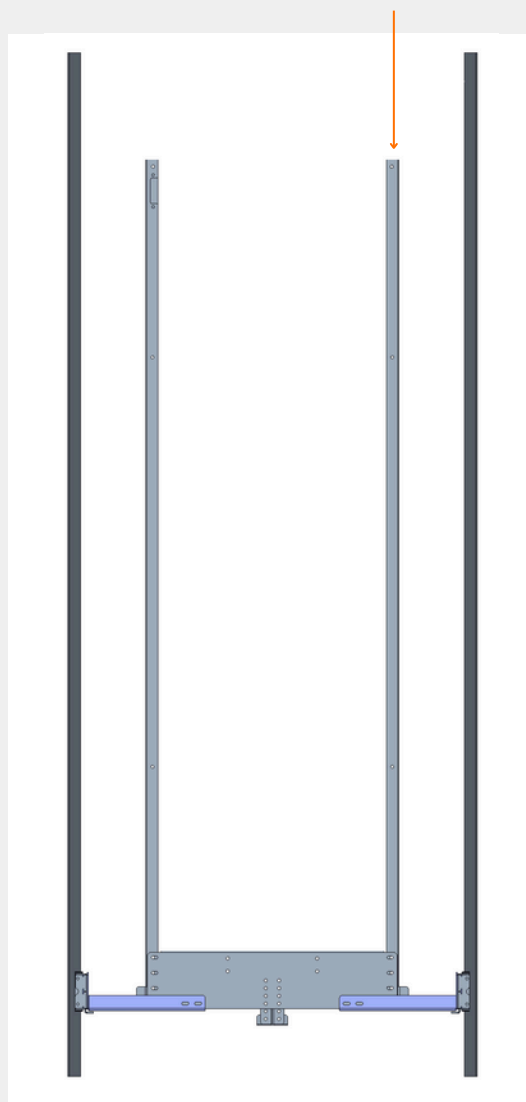
Закрепите сначала левую стойку, перемещая её на подвеску нижней части, и установите соединительные болты.

Sabitlenen süspansiyon alt parçasının üzerine, öncelikle sol dikme getirilerek bağlantı civataları takılır.



Позже к нижней части крепления подвески прикрепляется правая стойка, на которой также устанавливаются соединительные болты.

Daha sonra alt parça üzerine süspansiyon sağ dikmesi getirilerek onunda bağlantı civataları takılır.



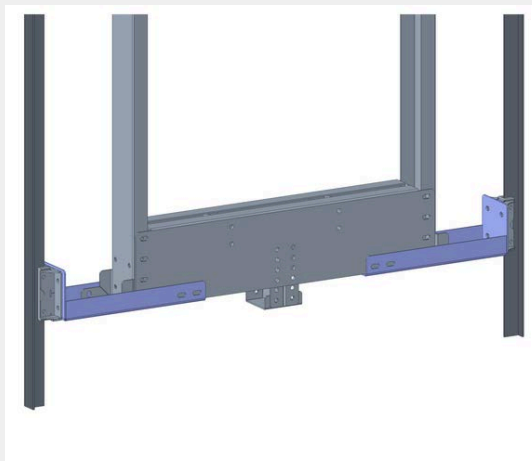
4.2.2 Установка весовой подвески

Ağırlık Süspansiyonu Montajı

4/6

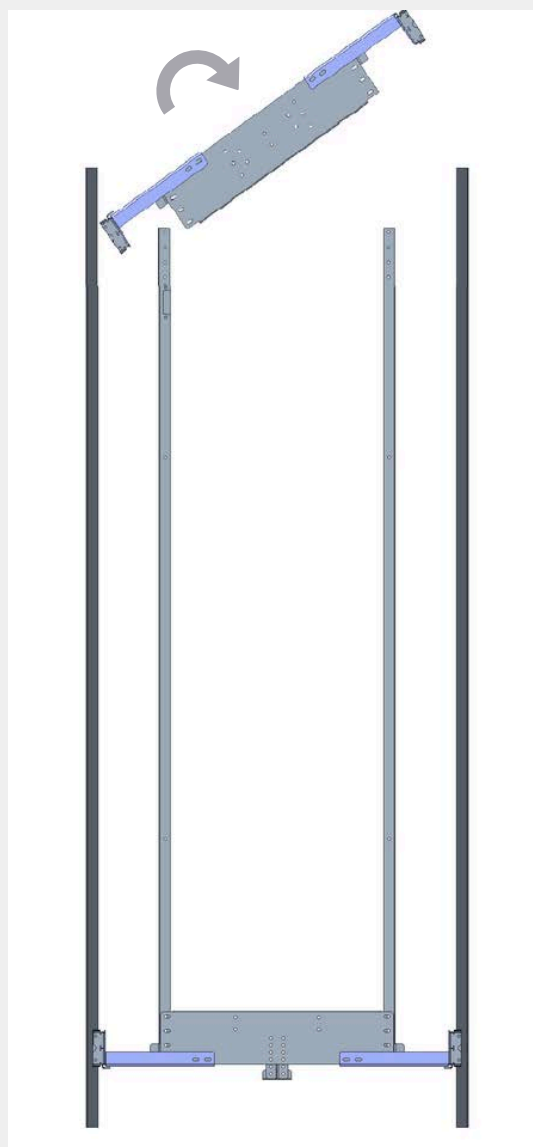
После подключения подвесных стоек проверяется затяжка крепежных болтов, а также повторно проверяются шайбы, кольца и гайки.

Süspansiyon dikmeleri bağlandıktan sonra tespit civatalarının sıkılığı, pul, rondela ve somun bağlantıları tekrar kontrol edilir.



Верхняя часть грузовой подвески выведена диагонально между рельсами кабины. Его ставят параллельно земле, а коньки ставят на рельсы.

Ağırlık süspansiyonu üst parçası çapraz bir şekilde kabin ray arasına getirilir. Zemine paralel konuma getirilerek patenlerin raylara geçmesi sağlanır.



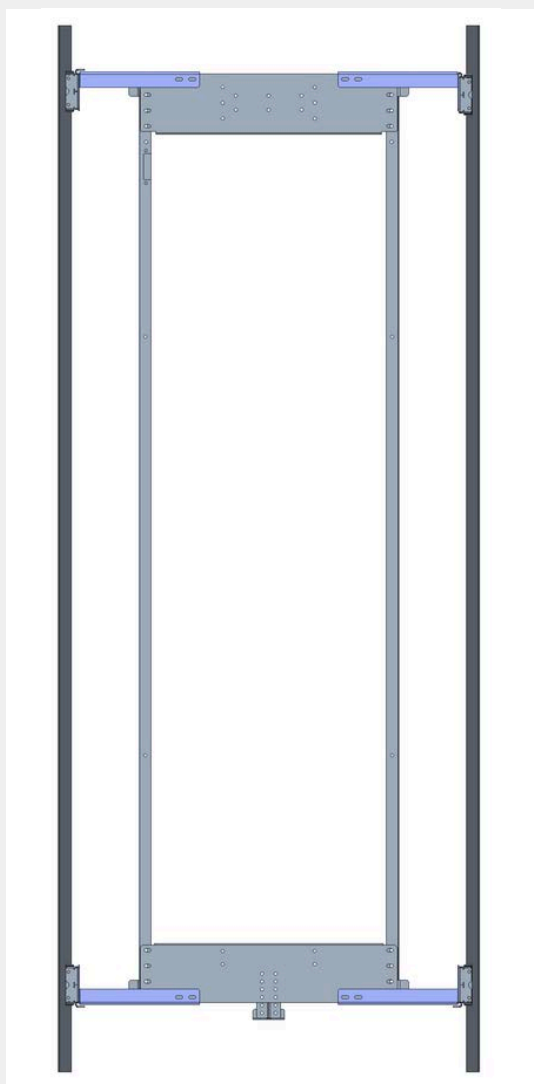
4.2.2 Установка весовой подвески

Ağırlık Süspansiyonu Montajı

5/6

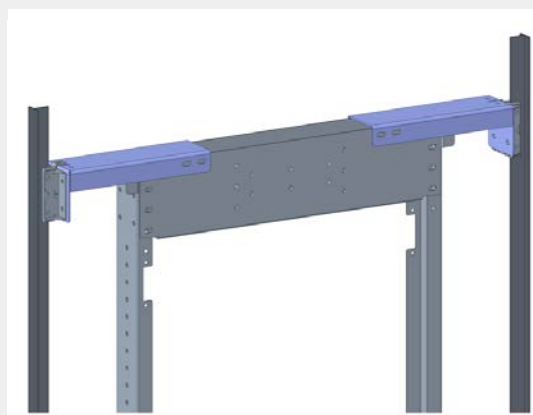
После того как ролики верхней части подвески переходят на кабельный путь, болты крепления соединяются, выравнивая отверстия крепления роликов верхней части подвески с отверстиями крепления стоек подвески.

Süspansiyon üst parçasının patenleri kabin rayına geçtikten sonra tespit delikleri süspansiyon dikmelerinin tespit deliklerine denk getirilerek bağlantı civataları takılır.



После соединения верхней части подвески груза еще раз проверяют затяжку крепежных болтов, шайб, шайб и гаечных соединений.

Ağırlık süspansiyonu üst parçası bağlandıktan sonra tespit civatalarının sıkılığı, pul, rondela ve somun bağlantıları tekrar kontrol edilir.



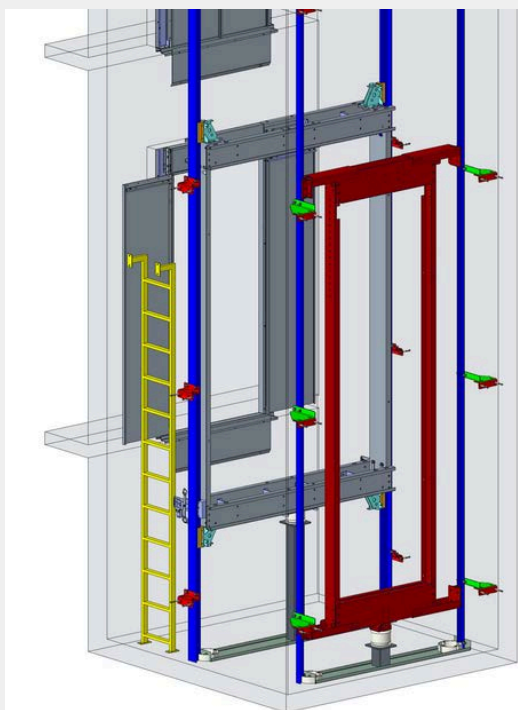
4.2.2 Установка весовой подвески

Ağırlık Süspansiyonu Montajı

6/6

После монтажа грузовой подвески подвеску перемещают по колодцу с помощью подъемника внутри колодца и смазывают направляющие кабины соответствующим маслом.

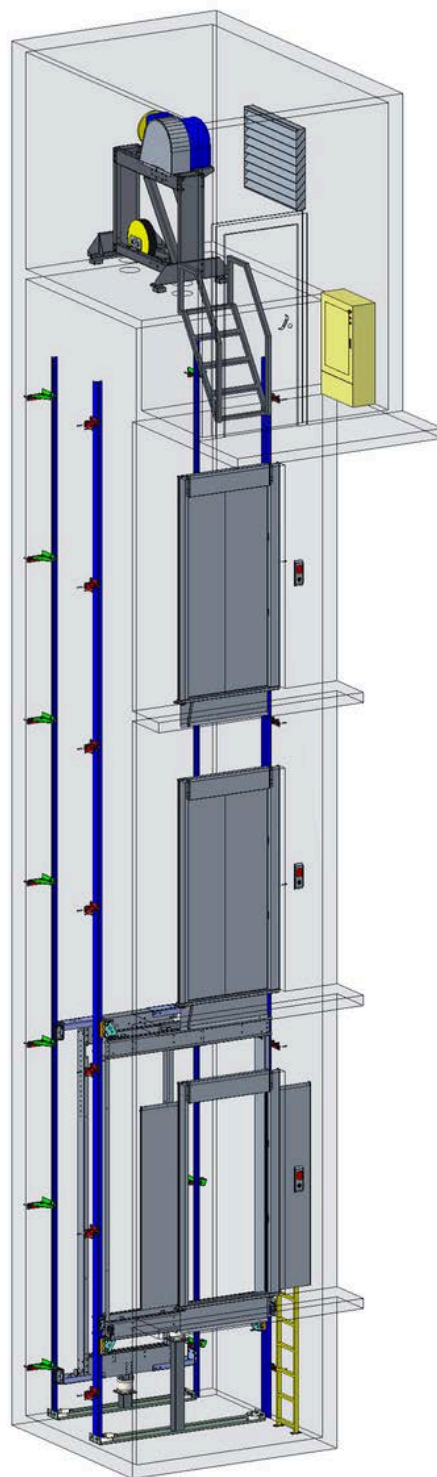
Ağırlık süspansiyonu monte edildikten sonra, kuyu içerisinde bulunan caraskal yardımıyla süspansiyon kuyu boyunca hareket ettirilir ve kabin rayları uygun yağ ile yağlanır.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

При подключении подвески затягивайте соединительные болты только подходящим ключом, а не такими инструментами, как трубные ключи или плоскогубцы.

Süspansiyon bağlantısı yapılırken, bağlantı civatarını boru anahtarı, pense gibi aletlerle değil yalnızca uygun anahtarı ile sıkınız.

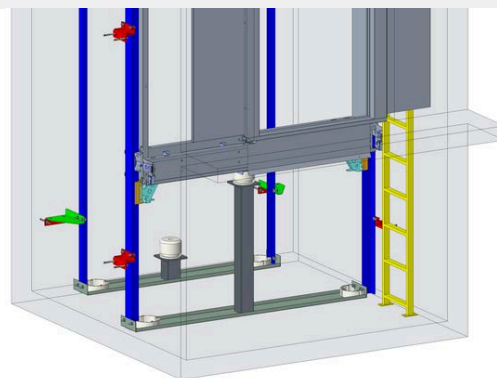


4.2.3 Размещение масленок и емкостей для масла

Yağdanlıklar ve yağ kaplarının konulması

Смазочные материалы расположены на кабине и весовых подвесках лифтовых систем. Щетки установлены для смазки рельсов на протяжении всего пути лифта. Емкости для сбора масла ставятся на землю внизу рельса лифта, а пазы на них располагаются так, чтобы они окружали рельс. Таким образом, в эти емкости собираются масла, вытекающие из смазываемых рельсов при первой установке подвески.

Yağdanlıklar asansör sistemlerinin kabin ve ağırlık süspansiyonlarının üzerinde bulunur. Fırçaları rayları asansör seyri boyunca yağlayacak şekilde monte edilir. Yağ toplama kapları ise asansör rayının en alt kısmında yere konur ve üzerindeki oluklar rayı saracak şekilde yerleştirilir. Bu sayede süspansiyonlar ilk kurulduğunda yağlanan raylardan akan yağlar bu kapların içinde toplanmış olur.



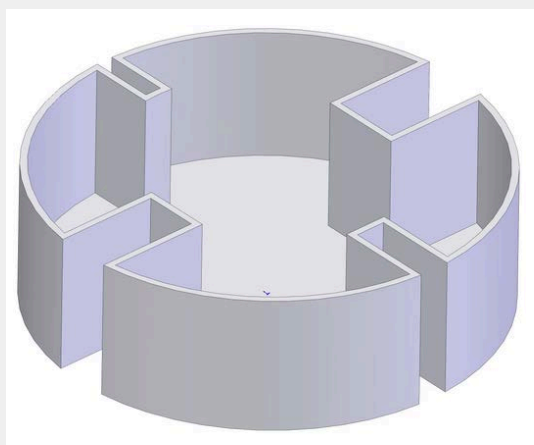
ПРИМЕЧАНИЕ NOT

Не следует забывать, что чем чище будут работы на дне колодца и при сборке элеваторной системы, тем легче будет сдача работ.

Kuyu dibinde ve asansör sistemi monte edilirken ne kadar temiz çalışılırsa iş tesliminin o nebede kolay olacağı unutulmamalıdır.

Контейнер для сбора масла

Yağ Toplama Kabi



лубликатор

Yağdanlık



4.2.4 Веревки и переплеты

Halatlar ve Bağlanması

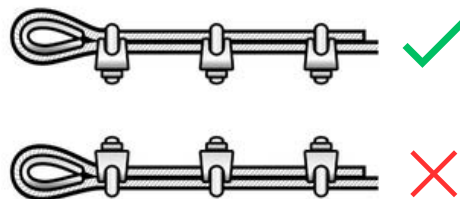
1/2

Канаты являются несущей частью лифтовой системы. Их длины рассчитываются в соответствии с системой подвески лифта. Ее концы фиксируются веревкой-бутылкой. Концы, выходящие из бутылки из-под веревки, фиксируются с помощью веревочных зажимов. Ниже приведен пример соединения троса и соединения хомута. Веревочные бутылки делятся на две части: резиновые и пружинные. Тросы, идущие со стороны кабины, подвязаны пружинами, тросы, идущие со стороны груза, связаны резиновыми верёвками-бутылками.

Halatlar asansör sisteminin taşıyıcı parçasıdır. Boyları asansörün askı sistemine göre hesaplanır. Uçları halat şişeleriyle sabitlenir. Halat şişesinden çıkan uçları halat klemensi yardımıyla sabitlenir. Aşağıda örnek halat bağlantısı ve halat kelepçesi bağlantısı mevcuttur. Halat şişeleri kauçuk ve yaylı olma üzere ikiye ayrılır. Kabin tarafından gelen halatlar yaylı, ağırlık tarafından gelen halatlar kauçuk halat şişeleriyle bağlanır.

Пример веревочного соединения

Örnek halat bağlantısı



Пример зажима для веревки

Halat kelepçesi örneği



пример стального каната

Çelik halat örneği



4.2.4 Вережки и переплеты Halatlar ve Baęlanması

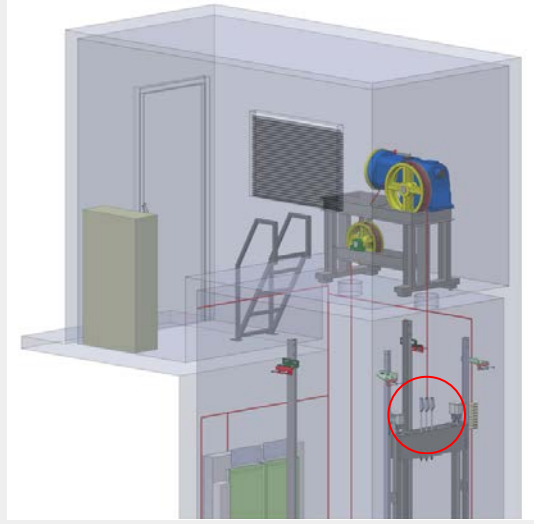
2/2

Halatın makineden ařaęı akan ilk ucu 1 numaradır. Halat ucu 1: 1 askı sisteminde doęrudan karřı aęırlık süspansiyonu üzerindeki halat řiřelerine baęlanır.

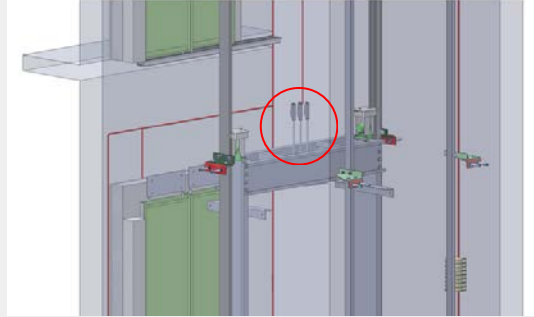
Halatın makineden ařaęı inen 2 numaralı ucu önce ray eksenleri arası mesafe kadar ayarlanmış 3 numaralı saptırma kasnaęından geęer ardından kabin süspansiyonu üzerindeki halat řiřelerine baęlanarak halat baęlantısı tamamlanır. Dięer 6 halatta aynı yolu izleyerek kanallarına baęlanır.

Первый конец веревки, спускающейся по машине, имеет номер 1. Конец веревки соединяется непосредственно с веревочными баллонами на подвеске противовеса в системе подвески 1:1.

Конец каната № 2, спускающийся с машины, сначала проходит через отклоняющий шкив № 3, отрегулированный по расстоянию между осями рельса, а затем соединяется с канатными бутылками на подвеске кабины, а веревочное соединение завершено. Остальные 6 веревок подключаются к каналам по тому же пути.



Крепление троса к подвеске кабины
Halatın Kabin Süspansiyonuna Baęlanması

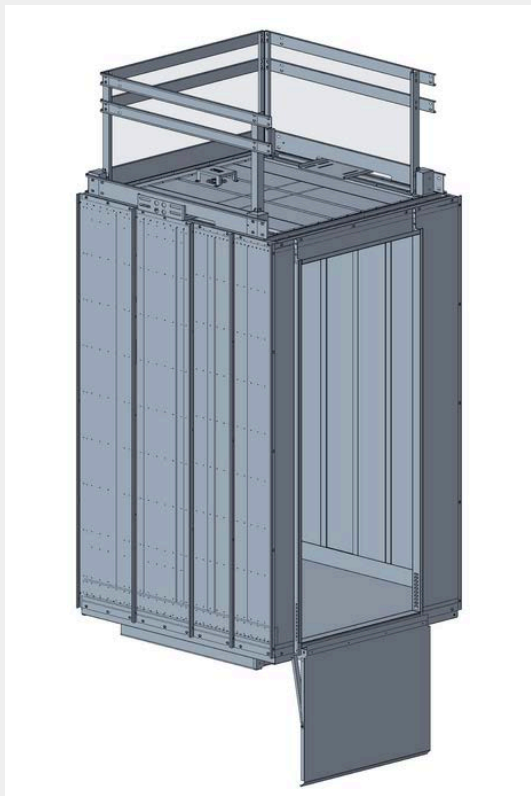


4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

1/8

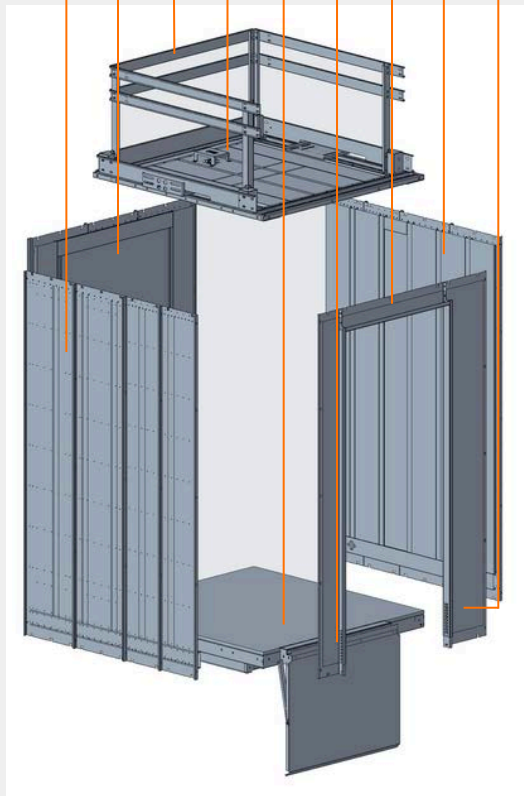
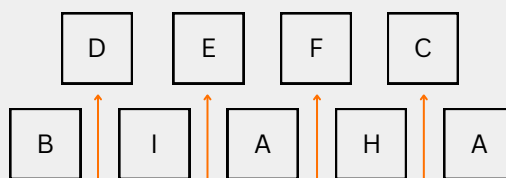
Кабина является основной частью лифтовой системы. Это самая простая часть, изображающая лифт. Он может быть изготовлен в различных моделях, таких как с покрытием, без покрытия, декоративный, панорамный, в соответствии с пожеланиями заказчика. Ниже приведены детали сборки и детали стандартного шкафа из нержавеющей стали.

Kabin, asansör sisteminin ana kısmıdır. Asansörü betimleyen en temel parçadır. Kaplamalı, kaplamasız, dekoratif, panoramik gibi müşterinin isteği doğrultusunda bir çok farklı modelde üretilebilir. Aşağıda standart paslanmaz kabinin montaj detayları ve kısımları verilmiştir.



Пример полностью собранной кабины
Kabin tamamen monte edilmiş örnek

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| A: Основание шкафа | A: Kabin tabanı |
| B: Левая стенка кабины | B: Kabin sol duvarı |
| C: Правая стенка кабины | C: Kabin sağ duvarı |
| D: Задняя стенка кабины | D: Kabin arka duvarı |
| E: Крыша кабины | E: Kabin tavanı |
| F: Левый подоконник кабины | F: Kabin sol eşiği |
| G: Правый порог кабины | G: Kabin sağ eşiği |
| H: Балка кабины | H: Kabin kirişi |
| I: Перила кабины | I: Kabin korkuluğu |



Пример кабины в несобранном виде
Kabin monte edilmemiş örnek

4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

2/8

A: Лазерный потолок

Б: Белый плексиглас.

С: Потолочные панели
из листового металла

D: Крепление кабины

E: Защита голени

F: Вентилятор и защита
вентилятора.

Г: Перила

A: Lazer tavan

B: Beyaz pleksi

C: Sac tavan panelleri

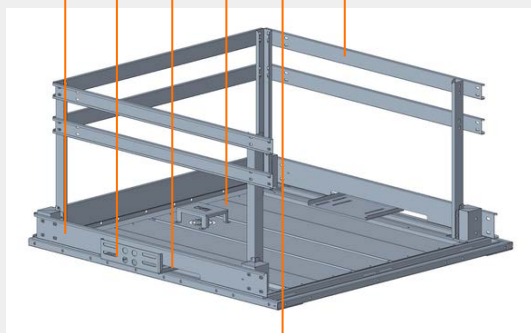
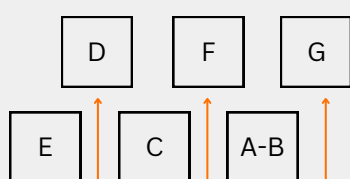
D: Kabin sabitleme

E: Tekmelik

F: Fan ve fan

koruyucu

G: Korkuluk



Детали потолка кабины приведены на
верхнем рисунке.

Kabin tavanının detayları üst resimde
verilmiştir.

A: База перегрузки

В: Профиль пола кабины

С: Опорная пластина

D: Основание из гранита
(20 мм)

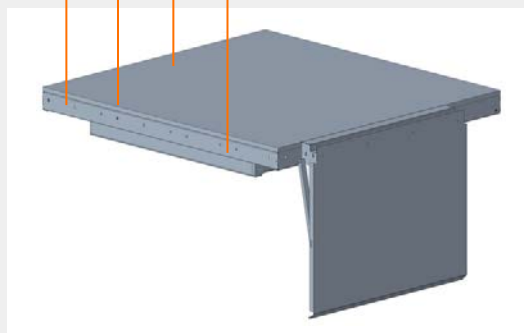
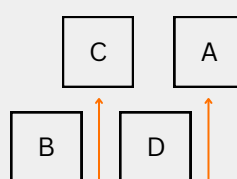
A: Aşırı yük tabanı

B: Kabin taban profili

C: Taban sacı

D: Taban Graniti

(20mm)



Детали пола кабины показаны на
верхнем рисунке.

Kabin tabanının detayları üst resimde
verilmiştir.

4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

3/8

К Приступая к сборке кабины лифта, сначала основание размещается на подвеске кабины и фиксируется болты затянуты.

Asansör kabininin montajına başlanırken öncelikle kabin tabanı, kabin süspansiyonunun üzerine yerleştirilir ve tespit civataları sıkılır.

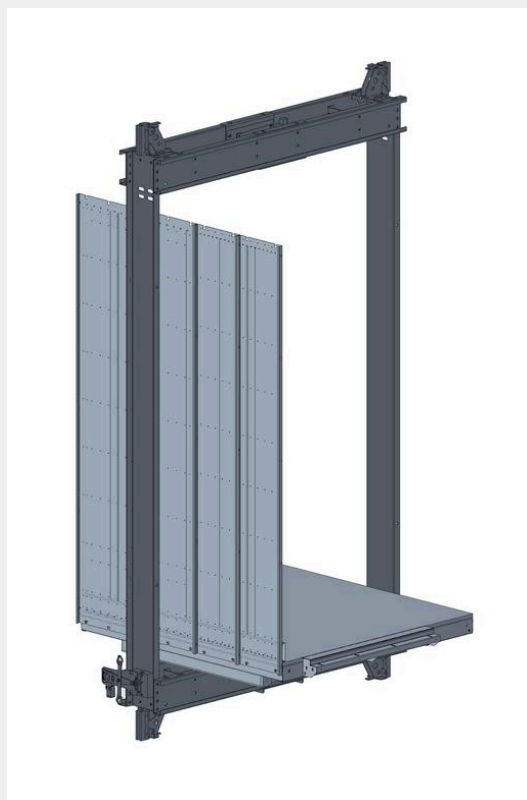


Левая стенка кабины приносится и ставится на свое место на полу кабины. Затем затягиваются крепежные болты.

Стенки шкафа крепятся к основанию, но они крепятся на гвозди в полу кабины.

Kabin sol duvarı getirilerek, kabin tabanı üzerindeki yerine yerleştirilir. Daha sonra tespit civataları sıkılır.

Kabin duvarları taban üzerine monte edilirken, kabin tabanı üzerinde bulunan tırnaklar üzerine oturtulur.

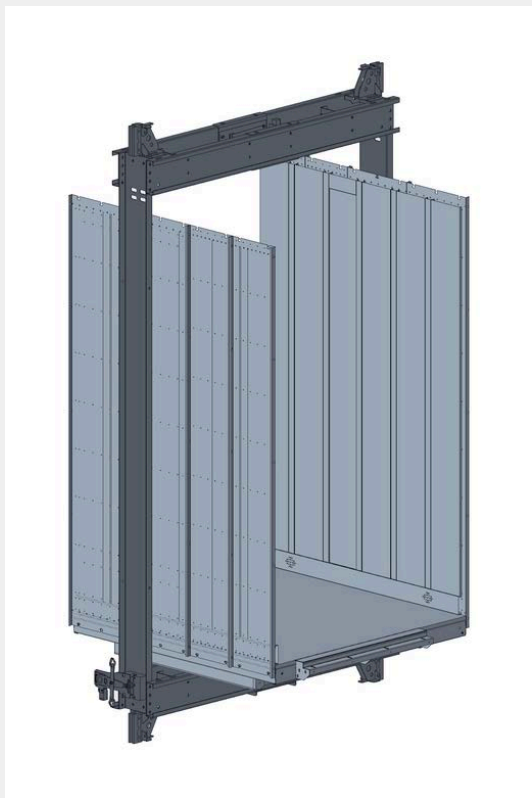


4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

4/8

Затем правую стенку кабины доводят на свое место на полу кабины и затягивают крепежные болты.

Daha sonra kabin sağ duvarı getirilerek, kabin tabanı üzerindeki yerine oturtulur ve tespit civataları sıkılır.

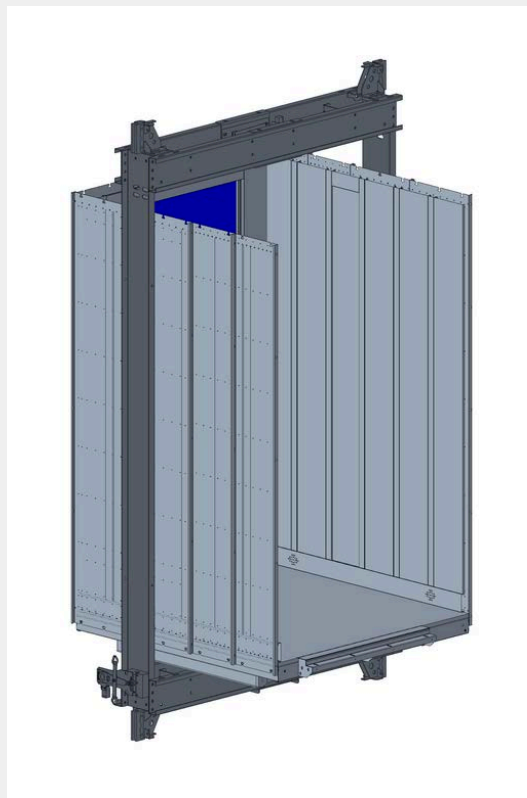


После соединения правой и левой стенок кабины заднюю стенку кабины доводят на место на основании и затягивают крепежные болты.

После того как задняя стенка кабины соединена с полом кабины, она также соединяется с боковыми стенками кабины соответствующими болтами.

Sağ ve sol kabin duvarları bağlandıktan sonra kabin arka duvarı getirilerek taban üzerindeki yerine oturtulur ve tespit civataları sıkılır.

Kabin arka duvarı, kabin tabanına bağlandıktan sonra kabin yan duvarlarına da uygun civatalarla bağlanır.

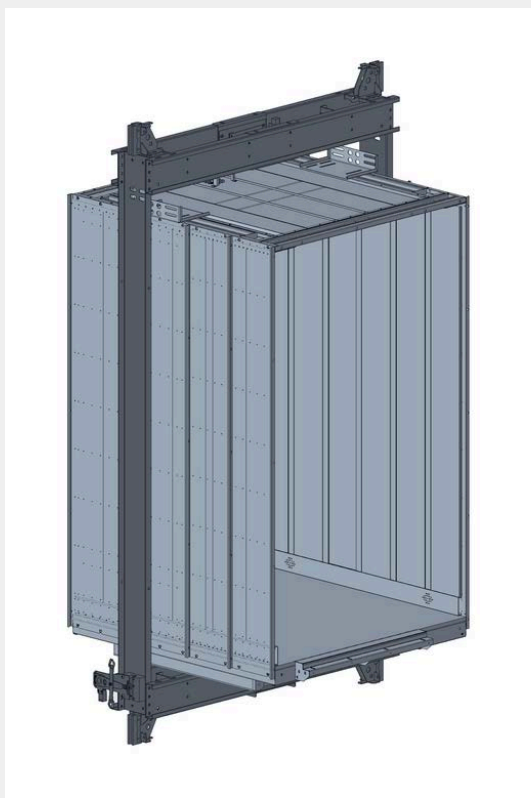


4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

5/8

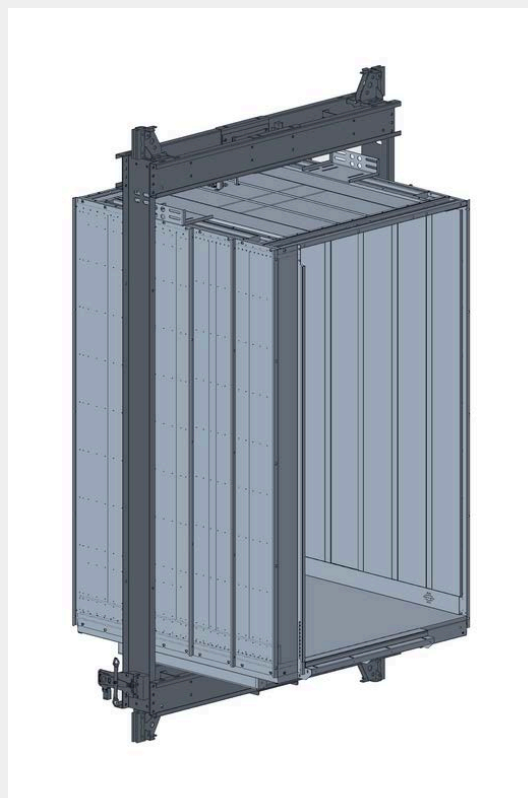
После соединения задней и боковых стенок кабины потолок кабины позиционируют на место, поместив его на защелки и затягивая соединительные болты.

Kabin arka ve yan duvarları bağlandıktan sonra, kabin tavanı geçme tırnaklarının üzerine oturtularak yerine konumlandırılır ve bağlantı civataları sıkılır.



После крепления потолка салона в первую очередь монтируется левая накладка на порог. И болты затянуты.

Kabin tavanı da bağlandıktan sonra sırasıyla önce sol kapı eşiği monte edilir. Ve civataları sıkılır.

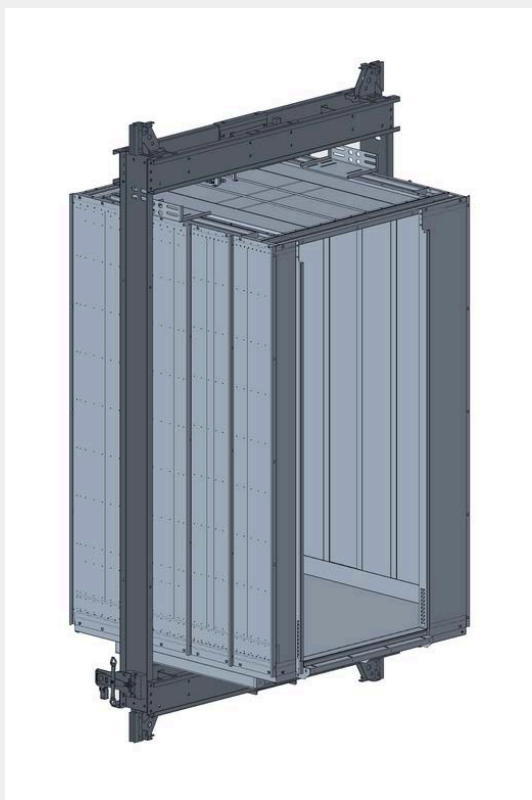


4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

6/8

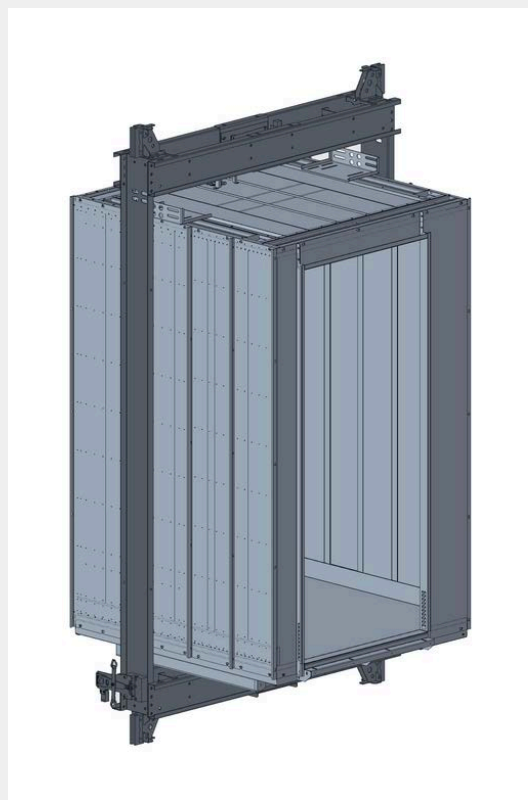
Правый порог устанавливается на место и затягиваются соединительные болты.

Sağ kapı eşiği yerine monte edilir ve bağlantı civataları sıkılır.



После соединения порогов кабины устанавливается передняя балка кабины на место и затягиваются соединительные болты.

Kabin kapı eşikleri bağlandıktan sonra kabin alın kirişi yerine monte edilir ve bağlantı civataları sıkılır.

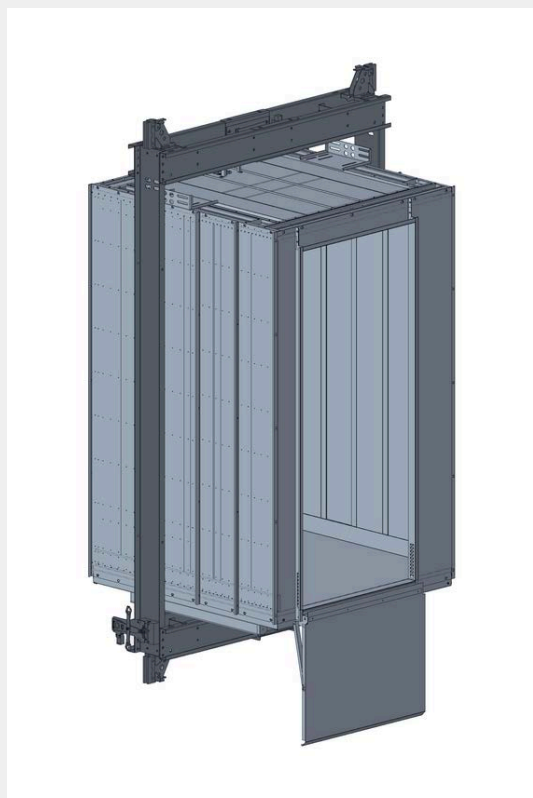


4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

7/8

После сборки двери кабины лифта лист юбки кабины устанавливается на свое место на профиль порога и затягиваются соединительные винты.

Asansör kabin kapısı da monte edildikten sonra kabin etek sacı eşik profili üzerindeki yerine konumlandırılır ve bağlantı vidaları sıkılır.



Ограждения кабины не являются стандартными элементами кабины лифта. Его применяют, когда размеры между стенками шахты кабины, указанные в проекте, превышают расстояния, предусмотренные нормами лифтов. Перила могут быть изготовлены как закрепленные на кабине лифта, так и съемные в проектах с небольшой конечной высотой этажа.

Kabin korkulukları asansör kabininin standart elemanı değildir. Projede belirtilen kabin kuyu duvarları arası ölçüler asansör standartlarının belirlediği mesafelerin üzerine çıktığında kullanılır. Korkuluklar asansör kabini üzerinde sabit olarak üretileceği gibi düşük son kat yüksekliği olan projelerde çıkarılabilir olarak da üretilebilir.

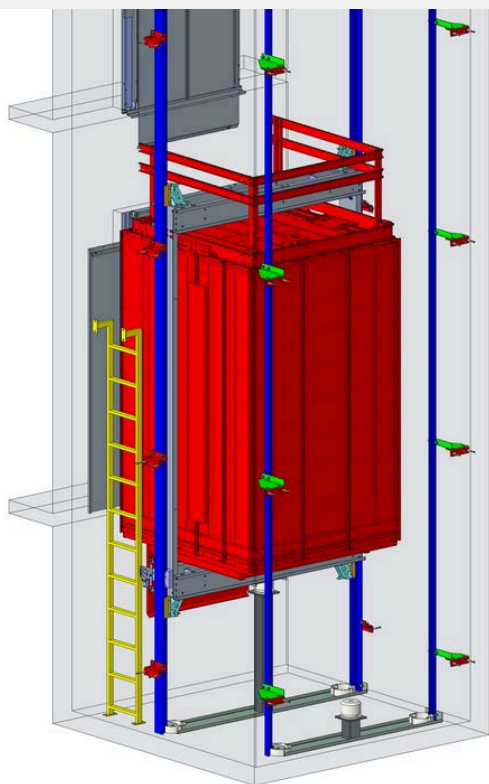


4.2.5 Сборка кабины Kabin montajı

8/8

При установке кабины лифта не удаляйте ленты на нержавеющей стенах. Глядя изнутри кабины, проверьте, правильно ли соединены места пересечения стен, порогов и балок. Сообщайте EQ Lift о любых негативных последствиях, которые могут возникнуть.

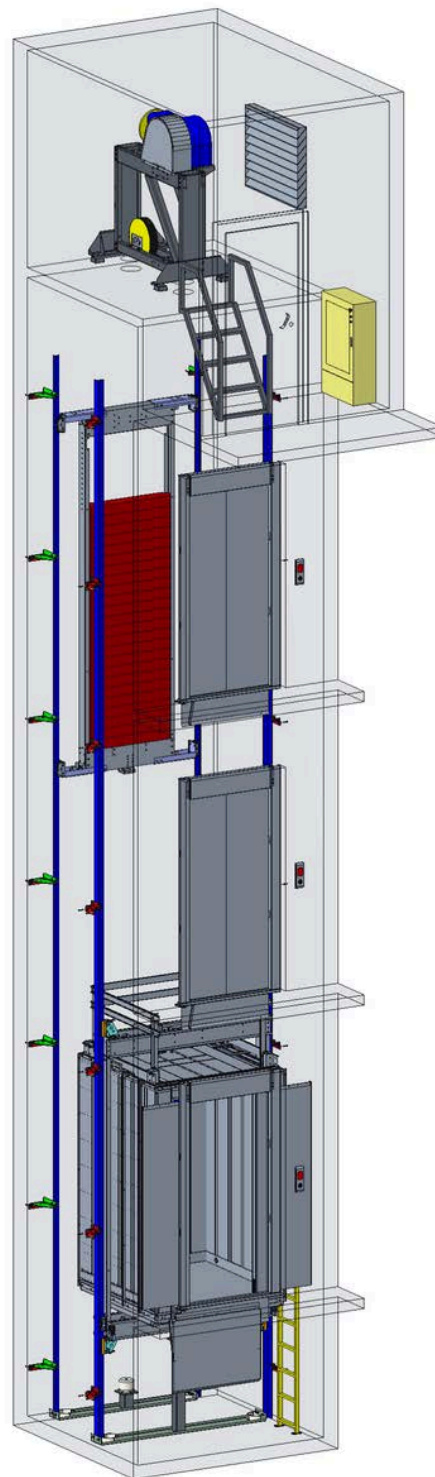
Asansör kabini monte edildiğinde paslanmaz duvarlar üzerindeki bantları çıkarmayınız. Kabin içinden bakarak duvarların, eşiklerin ve kirişin kesişim yerlerinin düzgün bağlanıp bağlanmadığını kontrol ediniz. Oluşabilecek bir olumsuzluk için EQ Lift'e bilgi verin.



ПРИМЕЧАНИЕ NOT

При сборке кабины лифта снимите соединительные болты. Используйте только подходящие инструменты, а не такие инструменты, как трубные ключи или плоскогубцы. Затяните его гаечным ключом.

Asansör kabini montajı yapılırken, bağlantı civatalarını boru anahtar, pense gibi aletlerle değil yalnızca uygun anahtar ile sıkınız.



4.2.6 Размещение противовесов Karşı ağırlıkların yerleştirilmesi

В механических лифтовых системах противовесом является часть, расположенная рядом с датчиком или позади него для балансировки веса кабины. Его шасси перемещается по колдуну между весовыми рельсами.

Количество противовеса, используемого в лифтовой системе, составляет половину веса пустой кабины + дверь кабины + заявленная нагрузка.

Расположение грузовых блоков на подвеске показано на рисунке сбоку.

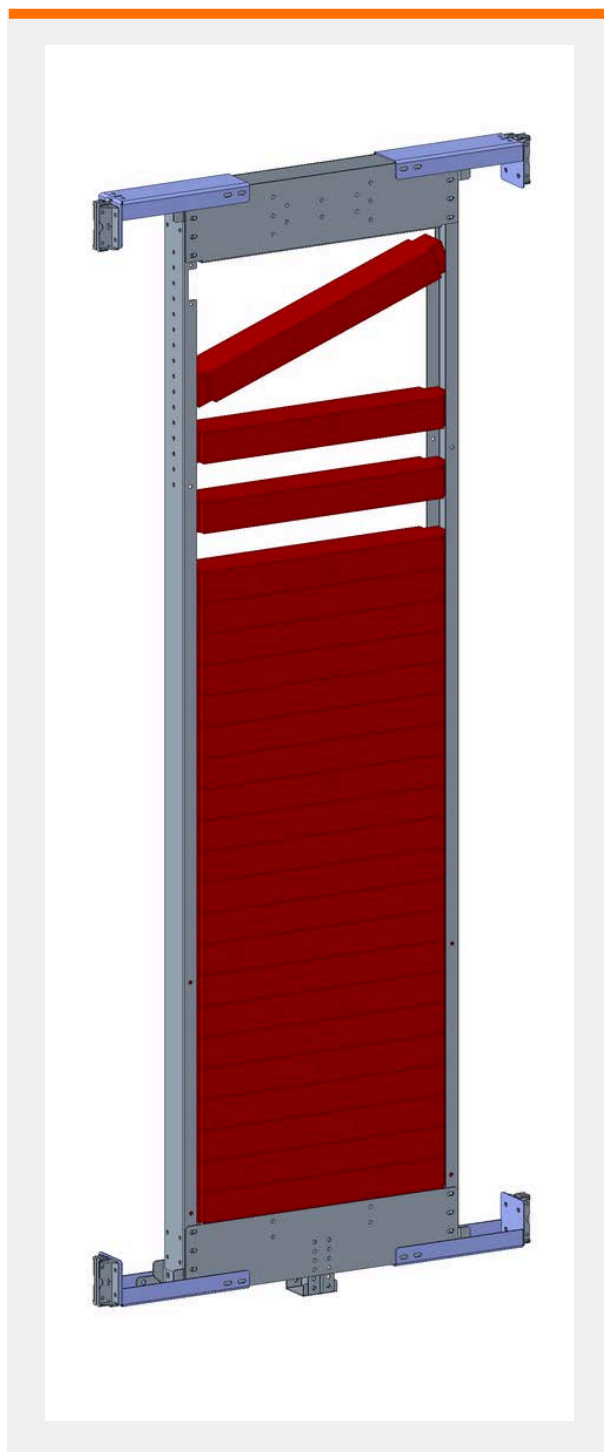
Mekanik asansör sistemlerinde kabin ağırlığını dengelemek için sensörün yanına veya arkasına konumlandırılan kısım karşı ağırlıktır. Şasesi ağırlık raylarının arasında kuyu boyunca hareket eder.

Asansör sisteminde kullanılacak karşı ağırlık miktarı, kabin boş ağırlığı + kabin kapısı + beyan yükünün yarısı kadardır.

Süspanriyon üzerine ağırlık bloklarının yerleşimi yan resimdeki gibidir.

Противовесы лифтовых систем используются в нескольких различных типах. Блоки противовеса, наиболее подходящие для вашего проекта лифта, были отправлены компанией EQ Lift.

Asansör sistemi denge ağırlıkları birkaç farklı tipte kullanılır. Asansör projenize en uygun karşı ağırlık blokları EQ Lift tarafından gönderilmiştir.



4.2.7 Монтаж лестницы на дно колодца

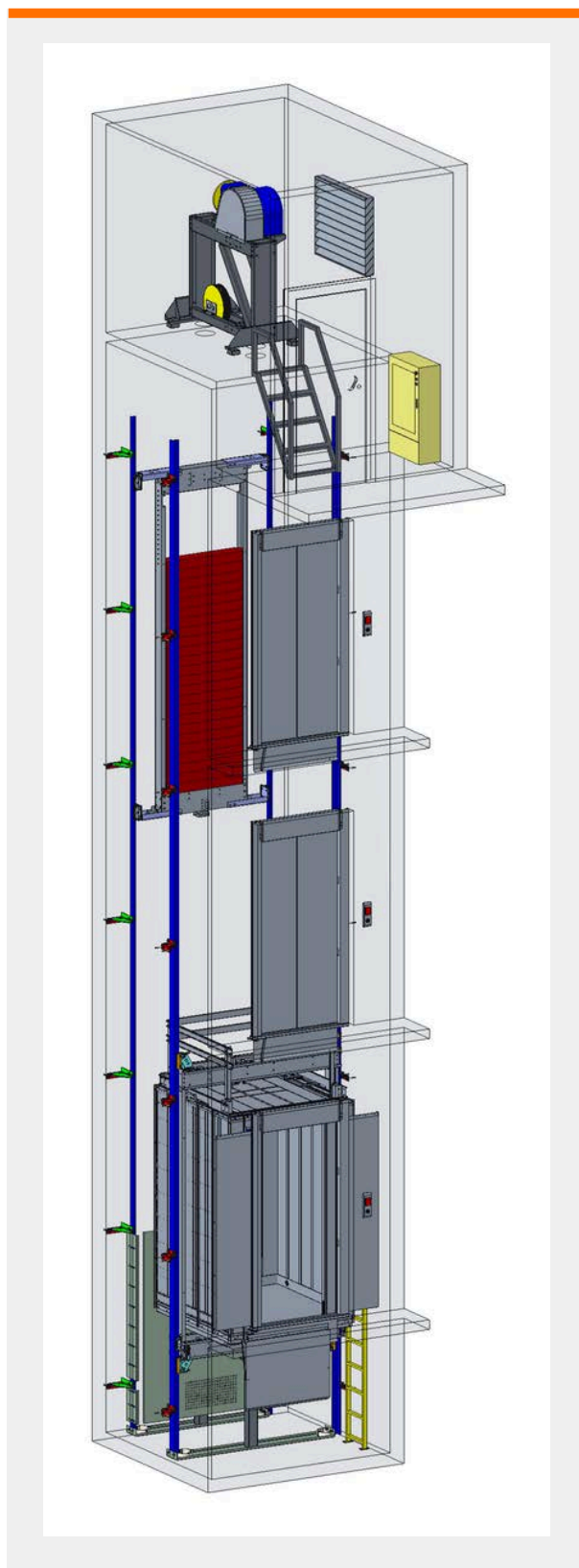
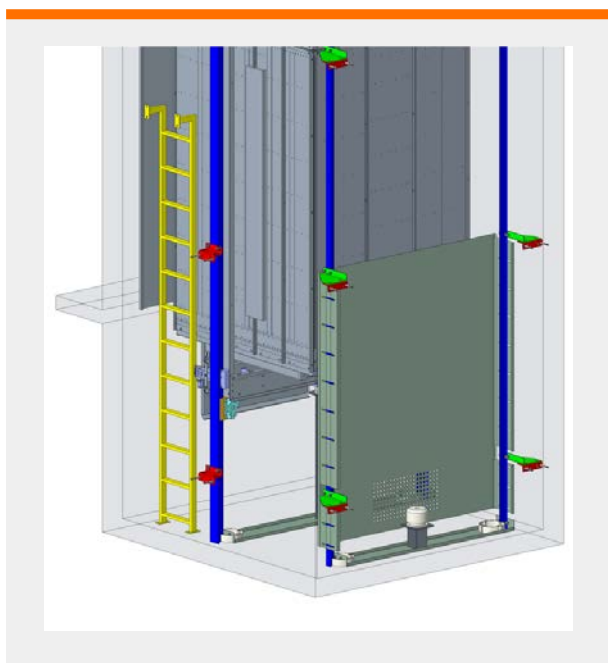
Kuyu dibi merdiveni montajı

Грузовая подвеска перемещается по колодцу между собственными рельсами. Во избежание аварии на скважине стандарты лифтов сделали обязательным наличие сепаратора шахты. На дне колодца грузовые балки высотой 2 метра отделяют дно колодца друг от друга.

Весовой сепаратор изготавливается из двух частей для систем, в которых груз находится сбоку. Эти части соединяются с П-консолями с помощью тяг-сепараторов.

Ağırlık süspansiyonu kendi rayları arasında kuyu boyunca hareket eder. Kuyu içerisinde bir kazaya mahal vermemek için asansör standartları kuyu seperatörünü zorunlu hale getirmiştir. Kuyu dibinde 2m yüksekliğinde ağırlık rayları ve kuyu dibini birbirinden ayırır.

Ağırlık seperatörü ağırlık yanda olan sistemler için 2 parça üretilir. Bu parçalar seperatör bağlantı tijleri yardımıyla U konsollara bağlanır.

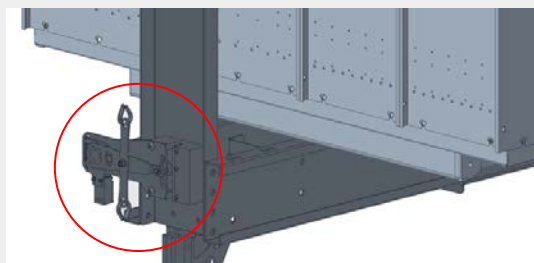


4.2.8 Монтаж лестницы на дно колодца

Kuyu dibi merdiveni montajı

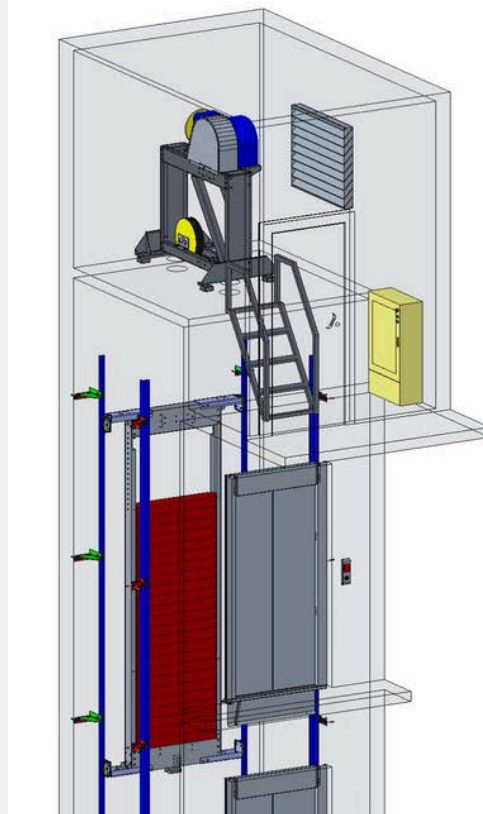
Регулятор скорости состоит из двух частей: верхнего и нижнего. В верхнем блоке имеется система обнаружения катушек, а в нижнем блоке находится система натяжения. На нижнем блоке также имеется выключатель обрыва троса регулятора.

Hız regülatörü üst ünite ve alt ünite olmak üzere iki parçadan oluşmaktadır. Üst ünite bobinli algılama sistemi, alt ünite sistem gergi ağırlığı bulunmaktadır. Ayrıca alt ünite üzerinde regülatör halatı kopma siviçi bulunmaktadır.



Рычаг регулятора тормозного устройства. Затем трос регулятора пропускают через шкивы и один конец привязывают к верхней части рычага регулятора парашютного тормозного устройства, а другой конец привязывают к нижней части.

Fren tertibatı regülatör kolu - Daha sonra regülatör halatı makaralardan geçirilerek, bir ucu paraşüt fren tertibatı regülatör kolunun üstüne diğer ucu altına bağlanır.



Верхняя часть устанавливается на ранее установленную внутри колодца стойку подключения регулятора и затягиваются крепежные болты.

Благодаря соединительному устройству на нижнем блоке он фиксируется на направляющей кабины и затягиваются соединительные болты.

Üst parça daha önceden kuyu içerisine monte edilmiş regülatör bağlantı sehvası üzerine konumlandırılır ve tespit civataları sıkılır.

Alt ünite üzerinde bulunan bağlantı aparatı sayesinde kabin rayının üzerine sabitlenir ve bağlantı civataları sıkılır.

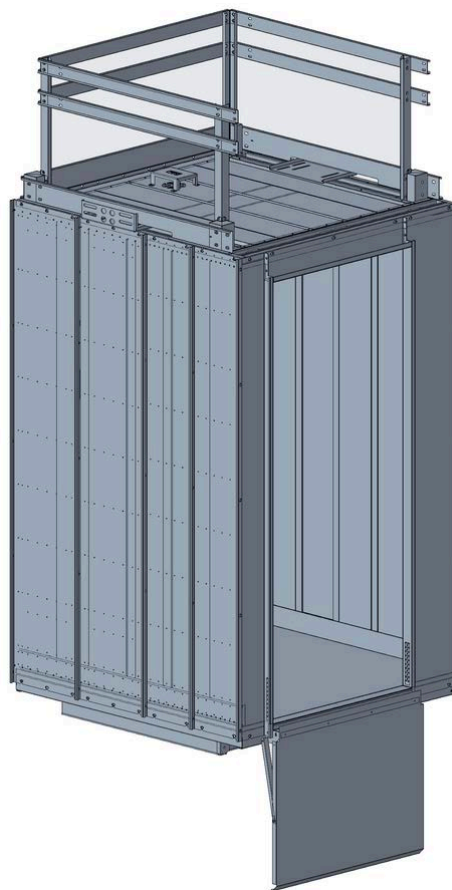
4.2.9 Сборка ревизионной коробки

Revizyon kutusunu montajı

1/3

В лифтовых системах ревизионная коробка, расположенная на кабине, позволяет эксплуатировать лифт при неисправности, проводить техническое обслуживание и регулировку. Кроме того, благодаря розеткам на ней персонал, работающий в кабине, имеет возможность подключать свой ручной инструмент.

Asansör sistemlerinde kabin üzerinde bulunan revizyon kutusu, asansörün arıza, bakım ve ayar durumunda çalıştırılmasını sağlar. Ayrıca üzerinde bulunan prizler sayesinde kabin üzerinde çalışan personelin el aletlerini bağlaması sağlanır.



Он установлен в таком положении на подвеске кабины, которое легко управляется и не вызывает затруднений у обслуживающего персонала.

Ревизионный бокс содержит все соединения, обеспечивающие связь между кабиной и пультом управления.

Kabin süspansiyonu üzerinde kolay kumanda edilecek ve montaj bakım personeline zorluk çıkarmayacak bir konuma monte edilir.

Revizyon kutusu kabin ile kumanda panosunun iletişimini sağlayan bağlantıların tümünü üzerinde bulundurur.

4.2.9 Сборка ревизионной коробки Revizyon kutusunu montajı

2/3

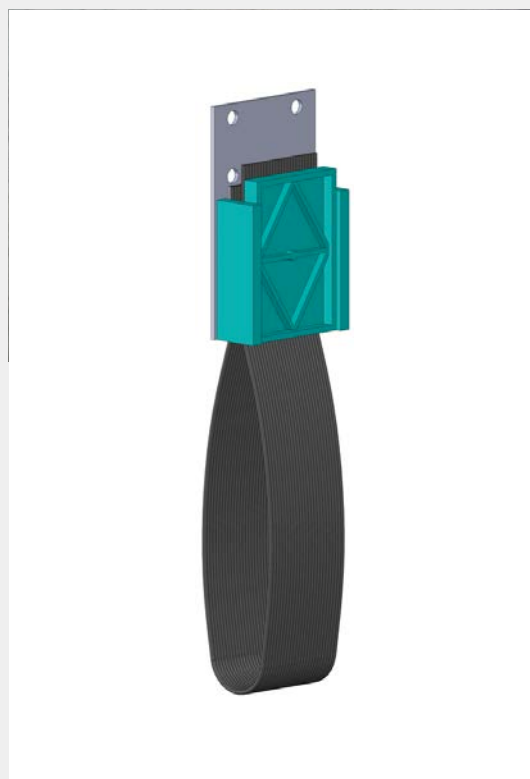
Плоские кабели (гибкие) представляют собой колодезные элементы, обеспечивающие связь между коробкой ревизии кабины и пультом управления. Кнопка передает сигналы записи кнопок, энергию освещения кабины и информацию о положении дисплея.

Yassı kablolar (fleksibl), kabin revizyon kutusu ve kumanda panosu arasındaki iletişimi sağlayan kuyu elemanıdır. Buton buton kayıt sinyallerini, kabin aydınlatma enerjisini gösterge konum bilgilerini üzerinde taşır.



Один конец плоских тросов подсоединяется к смотровой коробке, затем выводится на дно кабины и подвешивается к днищу кабины. Другой конец подключен к панели управления. Плоский кабель, свободно висящий между ними, фиксируется в середине колодца, а плоский кабельный клин закрепляется в середине колодца.

Yassı kabloların bir ucu revizyon kutusuna bağlanır daha sonra kabin altına kadar getirilerek kabin altından sarkıtılır. Diğer ucu kumanda panosuna bağlanır. Arada serbest bir şekilde sarkan yassı kablo, kuyu ortasına sabitlenen yassı kablo takozu ile kuyunun ortasından sabitlenir.



4.2.9 Сборка ревизионной коробки

Revizyon kutusunu montajı

3/3

На основном изображении показан плоский тросовый клин, закрепленный между колодцем.

Ana resimde kuyu arasına sabitlenen yassı kablo takozu görülmektedir.



Еще один элемент лифта в ревизионной коробке – мини-сирена. Эта сирена работает от тревожной кнопки, расположенной на кнопке в салоне. Используется для того, чтобы пассажир мог обратиться за помощью в случае возникновения негативной ситуации в салоне.

Revizyon kutusunda bulunan bir diğer asansör elemanı mini sirendir. Bu siren kabin butonyeri üzerinde bulunan alarm butonu ile çalışır. Kabin içinde olumsuz bir durum oluşması durumunda yolcunun yardım istemesi için kullanılır.



4.2.10

Концевые выключатели, балансирующая цепь и бистабильные выключатели

1/2

Limit kesiciler, Denge zinciri ve Bi-stabil şalterler

Концевые выключатели — это электрические концевые выключатели лифтовых систем. Если лифт по какой-либо причине не останавливается на верхнем и нижнем этажах, он используется для отключения мощности двигателя перед расстоянием удара. Кабина сверху и снизу установлены на рельсах. Это скрученный плоский утюг с роликовым переключателем на конце.

Limit şalterleri asansör sistemlerinin elektriksel limit kesicileridir. Asansör herhangi bir nedenle üst ve alt son katta durmazsa çarpma mesafesinden önce motor gücünü kesmeye yarar. Üstte ve altta kabin raylarına monte edilir. Bükümlü bir lama demirdir ve ucunda bir makararalı siwiç vardır.

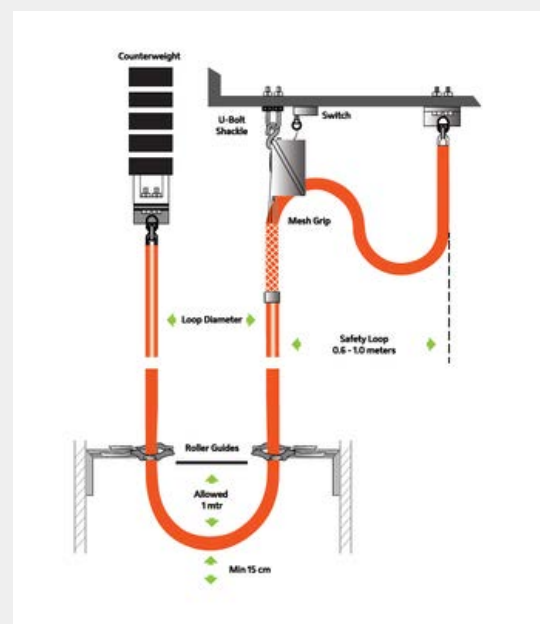
Переключатель моностабилизации. Переключатели моностабилизации представляют собой датчики, которые определяют, когда кабина приближается к уровню пола в системах двухскоростных лифтов. Когда кабина приближается к полу, она снижает скорость и обеспечивает комфорт позы.

Mono Stabil Şalter - Mono stabil şalterler, çift hızlı asansör sistemlerinde kabinin kat seviyesine yaklaştığını algılayan sensörlerdir. Kabin kata yaklaştığında hızını düşürerek duruş konforu sağlar.



Балансирующая цепь. В лифтовых системах вес тросов влияет на вес кабины после увеличения хода лифта на определенную величину. Для балансировки веса кабины используется балансирующая цепь, один конец которой соединен с противовесом, а другой конец с днищем кабины.

Denge zinciri - Asansör sistemlerinde halatların ağırlıkları asansör seyri belli bir miktar arttıktan sonra, kabin ağırlığına etki etmektedir. Kabin ağırlığını dengelemek için bir ucu karşı ağırlığın altına, diğer ucu kabinin altına bağlanan denge zinciri kullanılır.



4.2.10 Концевые выключатели, балансировочная цепь и бистабильные выключатели

1/2

Limit kesiciler, Denge zinciri ve Bi-stabil şalterler

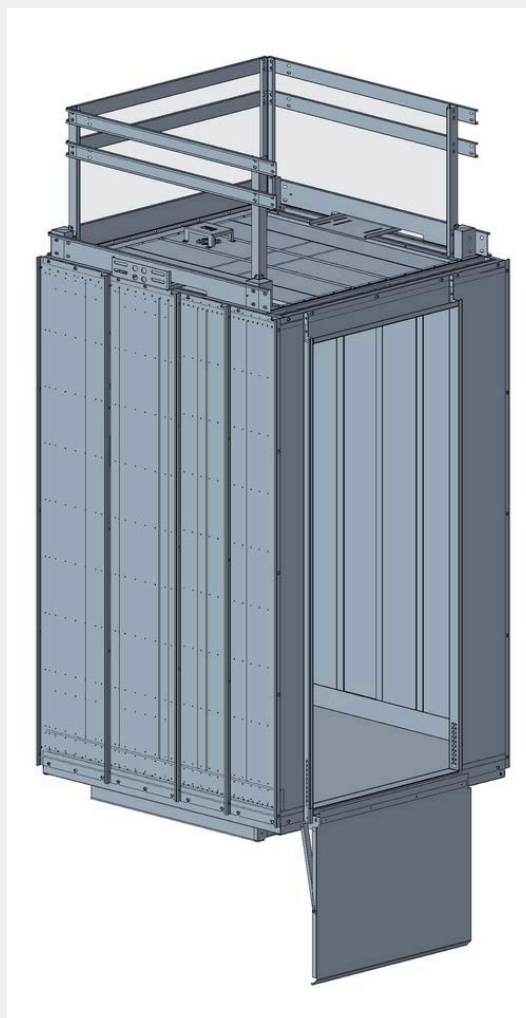
Бистабильный переключатель. В лифтовых системах бистабильные переключатели — это системы, которые определяют положение лифта в шахте. Этот магнитный переключатель, закрепленный на кабине или подвеске кабины, определяет свое положение внутри отсека, наблюдая за магнитами, расположенными на уровне пола вдоль колодца.

Bi-Stabil Şalter - Asansör sistemlerinde asansörün kuyu içerisindeki konumunu algılayan sistem bi-stabil şalterlerdir. Kabin veya kabin süspansiyonu üzerine sabitlenen bu manyetik şalter kuyu boyunca kat seviyelerine yerleştirilen mıknatısları görerek kuyu içerisindeki konumunu belirler.



Переключатели Bi Stable работают по принципу наблюдения за магнитами + полюса и – полюса, расположенными рядом в колодце.

Bi Stabil şalterler yan yana konumlanan + kutup ve – kutup mıknatısları kuyu içerisinde görmesi esasına göre çalışır.



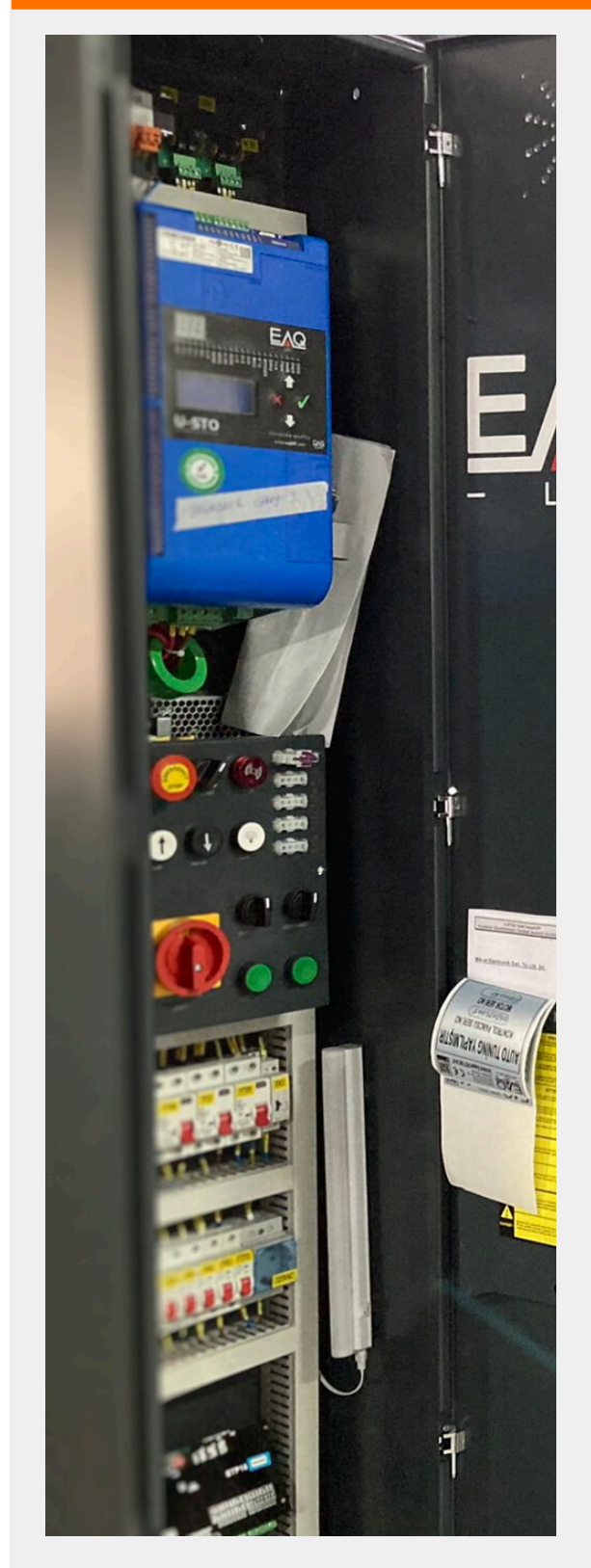
05

установка лифта
Asansör Tesisatı

5.1 Панель управления Kumanda panosu

Панель управления лифтовой системой машинного отделения будет иметь следующие функции. Предпочтительны карты управления системой Arkel или Mikel. Он будет изготовлен длиной 2 метра. Пульт управления стандартно расположен на последнем этаже, рядом с автоматической дверью. В случае отключения электроэнергии автоматическое восстановление осуществляется в направлении вверх/вниз при поддержке ИБП. В таблице будут кнопки проверки регулятора скорости для проверки тормозов. Стол будет изготовлен с замком для безопасного доступа. Также будут установлены главные выключатели и предохранители, освещение кабины и колодца, а также освещение стола. Стол соответствует стандарту EN 81-20.

Makine daireli asansör sisteminin kumanda tablosunda şu özellikler olacaktır. Arkel veya Mikel sistem kumanda kartları tercih edilmiştir. 2 metre boyunda imal edilecektir. Kumanda panosu, standart olarak son katta, otomatik kapı yanına konur. Elektrik kesintisi durumunda otomatik kurtarma UPS desteği ile yukarı/aşağı yön vererek yapılır. Tablonun içinde fren testi için, Hız regülatörü test butonları olacaktır. Tablo güvenli erişim amacıyla kilitli olarak imal edilecektir. Ayrıca ana kesici şalter ve sigortalar, kabin ve kuyu aydınlatması, tablo aydınlatması olacaktır. Tablo EN 81-20 standardına uygundur.



5.2 Общие характеристики панели управления

Kumanda panosu genel özellikleri

Шкаф управления МЛР; Замковый шкаф МЛР стандартно окрашен серым металлическим порошком. Стандартно предоставляется вентилятор для вентиляции 220 В переменного тока. Есть флуоресцентное освещение. Соответствует EN 81-20. По запросу отдела продаж шкаф также может быть изготовлен из нержавеющей стали.

MRL Kumanda dolabı; Kilitli MRL dolap, standart olarak gri metalik tozboyalıdır. 220 VAC FAN havalandırma için standart verilmektedir. Floresan aydınlatma vardır. EN 81-20'ye uygundur. Satış bölümünün talebine göre dolap, PASLANMAZ çelik olarak da üretilebilir.

5.3 Инвертер, используемый на пульте управления.

Kumanda panosunda kullanılan inverter

На табличке используются карты Аркела или Микеля. Можно использовать открытый и закрытый циклы (с энкодером). В лифтовой системе используется стандартный закрытый цикл. Для соответствия двигателям есть возможность регулировки полярности и автоматической настройки. Для обеспечения использования на всех скоростях доступны различные кривые и значения ускорения/замедления. Кроме того, есть возможность высокочастотного ключения для снижения шума двигателя (стандартная частота 15 кГц).

Tabloda Arkel veya Mikel kartlar kullanılır. Açık çevrim ve kapalı çevrim (enkoderli) kullanılabilirler. Asansör sistemde standart kapalı çevrim kullanılır. Motorlara uyum için kutup ayarı ve otomatik ayar mevcuttur. Tüm hız değerlerinde kullanımını sağlamak için farklı eğriler ve hızlanma / yavaşlama değerleri mevcuttur. Ayrıca azaltılmış motor sesi için yüksek frekansta anahtarlama yeteneği mevcuttur. (standart 15Khz).

5.4 Панель управления Kumanda panosu

Система резервного питания UPS для восстановления; Контроллеры скорости требуют прямого переменного напряжения для управления бесщеточными двигателями. Поэтому для осуществления восстановления необходимо использовать UPS в качестве резервного источника питания. Крепежное крепление для UPS поставляется стандартно. Устройство устанавливается монтажником внутри шахты с помощью крепления, как показано в руководстве по эксплуатации для использования внутри шахты.

UPS Sistem ile kurtarma; Hız kontrol cihazları dişlisiz motorları sürerken doğrudan alternatif gerilime ihtiyaç duyuyor. Bu yüzden kurtarma yapmak için yedek güç kaynağı olarak UPS kullanılmalıdır. UPS için Montaj aparatı standart olarak verilir. Cihaz, montaj aparatı ile kuyu içinde, kuyu içinde kullanım kılavuzunda gösterildiği yere montör tarafından monte edilir.



5.5 Установка кнопки лифтовой системы

Asansör sistemi butonyer tesisatı

ЛИФТОВАЯ СИСТЕМА: Сантехнические работы будут выполнены с разъёмными подключениями.

СИСТЕМА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ КАБИНЫ: Панель управления кабины поставляется в стандартной конфигурации с различными моделями. В этой модели предусмотрено сантехническое оборудование. Карта сантехнического оборудования находится внутри коробки ревизии.

СИСТЕМА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ЭТАЖА: Панели управления этажами, используемые в лифтовой системе, являются поверхностными моделями. Подключения панели управления будут выполнены разъёмными. Карты подключения этажных сантехнических работ находятся внутри панели управления.

СИСТЕМА САНТЕХНИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ: Сантехнические работы на нижней части панели управления. Расположение сантехнического оборудования внизу облегчает работу монтажника при подключении панели. Подключения внутри панели включают в себя:

- Готовое сантехническое оборудование этажной панели
- Подключения регулятора скорости
- Подключения верхнего и нижнего предела
- Сантехническое оборудование двери и розетки этажа
- Аварийная остановка на дне шахты
- Контакт освещения на дне шахты
- Освещение внутри шахты
- Розетка на дне шахты

СИСТЕМА САНТЕХНИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ РЕВИЗИОННОГО ЯЩИКА:

- Сантехническое оборудование ревизионного ящика на кабине включает в себя:
- Сантехническое оборудование панели управления кабины
- Подключения стабильного/нестабильного переключателя
- Сантехническое оборудование управления дверью кабины
- Подключение фотоэлемента
- Освещение кабины
- Контакт парашюта торможения
- Контакт блокировки кабины
- Подключение вентилятора
- Система измерения нагрузки

Asansör sistemde tesisat soketli olarak hazırlanacaktır.

KABİN BUTONYERİ TESİSATI; Kabin butonyeri standart olarak farklı modeldir. Bu modelde butonyer tesisatlı verilir. Butonyer tesisat kartı, revizyon kutusunun içindedir.

KAT BUTONYERİ TESİSATI; Asansör sistemde kullanılacak kat butonyerleri; sivaüstü modeldir. Butonyer bağlantıları soketli yapılacaktır. Kat tesisatı bağlantı kartları kumanda tablosu içindedir.

KUMANDA TABLOSU TESİSATI; Kumanda panosunun, en alt kısımdan tesisat yapılmaktadır. Tesisatın altta olması, montörün tablo bağlantılarını yaparken kolay çalışmasına imkân verir. Tablo içinde yer alan bağlantılar şunlardır:

- Kat butonyeri hazır tesisatı
- Hız regülatörü bağlantıları
- Alt üst limit kesici şalter bağlantıları
- Kat kapısı ve fiş kontak tesisatı
- Kuyu dibi Acil Stop bağlantısı
- Kuyu içi Merdiven Kontaklı
- Kuyu içi Aydınlatma Tesisatı
- Kuyu dibi priz

REVİZYON KUTUSU TESİSATI; kabin üzerindeki revizyon kutusu tesisatı şunları kapsamaktadır:

- Kabin butonyeri tesisatı
- Bistabil / monostabil şalter bağlantıları
- Kabin kapısı kumanda tesisatı
- Fotosel bağlantısı
- Kabin aydınlatma tesisatı
- Fren Paraşüt kontaklı
- Kabin Kilit Kontaklı
- Fan bağlantısı
- Yük ölçme tesisatı



EQ Lift Türkiye

Company Address
Şirket adresi

Ortakonak OSB Mahallesi
500. Sokak, No: 15 Karatay,
Konya , Türkiye.

Contact info
İletişim bilgileri

Telefon : +90 444 9 324
E-mail : Sales@eqlift.com



Scan Whatsapp QR code to get in
contact. İletişime geçmek için Whatsapp
QR kodunu tarayın.



Scan QR code to visit our website.
Web sitemizi ziyaret etmek için QR
kodunu tarayın.